

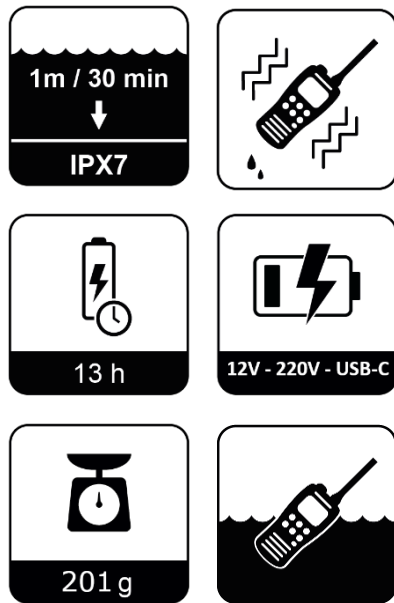


VHF SX-350+

FR	RADIO MARITIME VHF	1
EN	VHF MARINE RADIO	6
DE	UKW-SEEFUNKGERÄT	11
ES	RADIO VHF MARÍTIMA	16
IT	RADIO VHF NAUTICA	21
NL	VHF-MARIFOON	26
PL	RADIO MORSKIE VHF	31
PT	RÁDIO MARÍTIMO VHF	36



MODE D'EMPLOI



ATTENTION

- Veuillez éteindre l'appareil dans les environnements inflammables et explosifs.
- Cette radio répond aux exigences d'étanchéité IPX7. Cependant, si la radio est tombée et subit un choc, l'étanchéité à l'eau ne peut plus être garantie en raison d'éventuels dommages causés à la structure étanche de la radio.
- **Assurez-vous que le bouchon qui couvre la prise USB-C est correctement mis en place afin d'éviter la pénétration d'eau.**
- Utilisez l'adaptateur AC (sortie 5V) ou le chargeur DC fourni pour la recharge.

■ Accessoires standards

Déballer la radio avec précaution. Nous vous recommandons d'identifier les éléments indiqués dans le tableau suivant avant de jeter les emballages.

Éléments	Qté	Éléments	Qté
Antenne	1	Adaptateur Secteur 230V	Selon version
Clip ceinture	1	Chargeur DC 12V	1
Dragonne	1	Câble de charge USB-C	1
Mode d'emploi	1		

■ Charge de la batterie

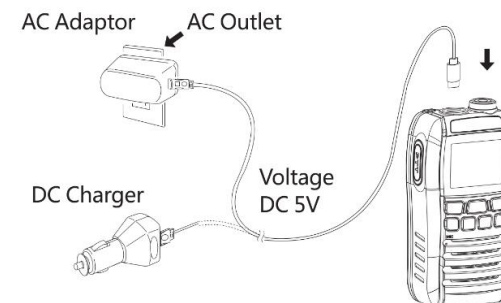
1. Branchez l'adaptateur AC dans une prise AC ou branchez le chargeur CC sur l'allume-cigare.
2. Retirez le couvercle de la prise d'écouteur/de charge, insérez la prise USB-C dans l'interface de charge. Le témoin de charge de batterie s'allume et la charge commence.
3. Le temps nécessaire pour que la batterie soit complètement chargée dépend de la puissance de la batterie. La charge ne doit pas dépasser 7 heures quand la VHF est éteinte et ne peut pas dépasser 10 heures quand la VHF est allumée.

·Il est recommandé de charger pendant que la VHF est éteinte.

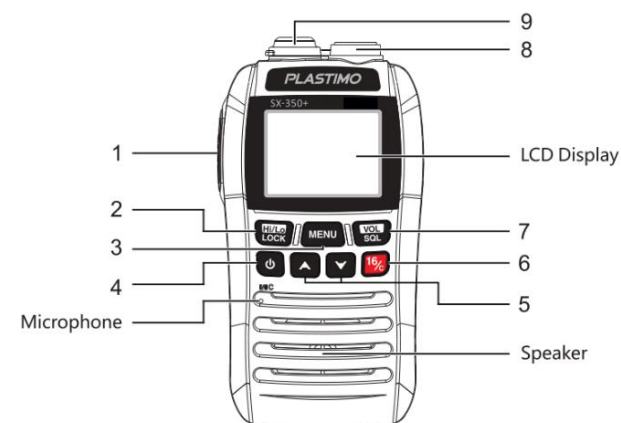
REMARQUE : Ne chargez JAMAIS si la batterie est utilisée, sans quoi la batterie et la radio seront endommagées.

Assurez-vous que le bouchon de la prise de charge USB-C est correctement mis en place afin d'éviter la pénétration d'eau.

Si la prise USB-C reçoit de l'eau de mer, rincer la prise délicatement à l'eau douce et bien la sécher avant de remettre le bouchon.



■ Familiarisation



◆ Description du clavier

1. Touche [PTT] :

Maintenez [PTT] enfoncé pour transmettre, parlez avec un ton normal ; Relâchez [PTT] pour recevoir.

2. Touche Puissance élevée/basse/verrouillage [Hi/Lo]/[LOCK] :

Appuyez pour sélectionner une puissance de sortie élevée ou faible ; maintenez enfoncé pendant 1 seconde pour activer ou désactiver la fonction de verrouillage.

3. Touche de menu [MENU] :

Appuyez pour accéder au mode de menu ; maintenez pendant 1 seconde pour régler ou effacer le canal FAVORI.

4. [⏻] Touche d'alimentation :

Maintenez cette touche enfoncée pendant 1 seconde pour allumer/éteindre la radio.

5. Touche Haut/Bas [▲]/[▼] :

En veille, appuyez pour sélectionner le canal de fonctionnement ; en mode de menu, appuyez pour sélectionner les éléments du menu ; pendant le balayage de canaux, appuyez pour changer la direction du balayage.

6. Canal 16/Canal prioritaire (Call) [16/C] :

Appuyez pour sélectionner le canal 16 ; maintenez enfoncé pendant 1 seconde pour sélectionner le canal prioritaire.

- Lorsque le canal prioritaire est sélectionné, maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour accéder au mode de programmation du canal prioritaire.
- En mode de menu, appuyez sur cette touche pour quitter.

7. Touche Volume/squelch [VOL/SQL] :

- Appuyez pour accéder au mode de réglage du volume.
- Appuyez à nouveau pour accéder au mode de réglage du squelch .
- Appuyez sur [▲] ou [▼] pour changer le volume ou niveau de squelch.
- Maintenez enfoncé pendant 1 seconde pour activer la fonction Moniteur.
- Tout en maintenant cette touche enfoncée, appuyez sur [▲] pour activer la fonction Volume maximum, répétez pour désactiver cette fonction.
- Tout en maintenant cette touche enfoncée, appuyez sur [▼] pour activer la fonction silence, répétez pour désactiver cette fonction.

8. Connecteur d'antenne :

Connectez avec l'antenne fournie 50 Ω.

9. Prise d'écouteurs/de charge/programmation [SP/MIC]/[CHR] :









Pour connecter des écouteurs/un microphone externe.

Pour connecter l'adaptateur AC/le chargeur DC.

Pour connecter le câble de programmation.

REMARQUE : Assurez-vous que le bouchon de la prise de charge USB-C est correctement mis en place afin d'éviter la pénétration d'eau.

◆ Ecran

ICÔNE	DESCRIPTION
	Apparaît lors de la transmission.
LOW	Apparaît lors de la sélection d'une faible puissance (1W). Clignote lorsqu'une faible puissance (1W) est obligatoire.
USA	Apparaît lorsque USA Channel Group est sélectionné.
INT	Apparaît lorsque INT Channel Group est sélectionné.
CAN	Apparaît lorsque CAN Channel Group est sélectionné.
	Apparaît lorsque le canal est occupé. Clignote quand le canal est en attente.
	Apparaît lorsque le canal FAVORI est sélectionné.
CALL	Apparaît lorsque le canal prioritaire est sélectionné.
	Indicateur de batterie.
SCAN	Clignote pendant le balayage.
	Apparaît lorsque les claviers sont verrouillés.
DUP	Apparaît lorsqu'un canal duplex est sélectionné.
DUAL	Apparaît pendant la double veille.
TRI	Apparaît pendant la triple veille.
	Indique le numéro de canal de fonctionnement. Indique les éléments de navigation du menu.
	Indique le canal auxiliaire. Indique les éléments de navigation du menu.
	Apparaît pendant l'alarme météo.
WX	Apparaît lorsque le canal météo est sélectionné.

■ Utilisations des fonctions principales

◆ Sélectionnez un groupe de canaux

- Cette radio contient des groupes de canaux américains, internationaux et canadiens.
- En mode veille, appuyez sur la touche [MENU], puis appuyez sur la touche [LOCK] pour changer de groupe de canaux.

◆ **Sélectionnez le canal météo (USA seulement)**

- Cette radio dispose de 10 canaux météo.
- En mode veille, appuyez sur la touche **[MENU]**, puis appuyez sur la touche **[VOL/SQL]** pour basculer entre le canal de fonctionnement et le canal météo.

◆ **Modifier le canal prioritaire (CALL)**

1. Maintenez la touche **[16/C]** enfoncée pendant 1 seconde pour sélectionner le canal prioritaire, « **CALL** » et le numéro de canal d'appel sont affichés.
2. Maintenez ensuite la touche **[16/C]** enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que deux sons « DUDU » retentissent pour entrer en mode de programmation de canal prioritaire et le numéro de canal clignote.
3. Appuyez sur la touche **[▲]/[▼]** pour sélectionner le canal prioritaire souhaité.
4. Appuyez sur la touche **[16/C]** pour confirmer et enregistrer le canal prioritaire.

◆ **Régler/annuler des canaux FAVORIS**

- Réglez en favoris « ★ » les canaux devant être balayés en mode Scan, annulez le favoris « ★ » pour les canaux qui ne sont pas nécessaires lors du Scan. Les canaux non marqués seront ignorés pendant le balayage/Scan.
- Régler/annuler des canaux FAVORI uniques : Maintenez la touche **[MENU]** enfoncée pendant 1 seconde pour régler/annuler le canal actuel comme canal favori et « ★ » s'affiche pour les canaux qui sont marqués.
- Régler/annuler tous les canaux FAVORIS : Pendant la mise hors tension, maintenez la touche **[LOCK]** enfoncée et appuyez sur la touche **[⏻]** pour la mise sous tension et tous les canaux FAVORIS seront annulés dans le groupe de canaux sélectionné. Répétez les opérations ci-dessus pour définir tous les canaux comme canaux FAVORIS.

◆ **Fonctionnement du balayage (Scan)**

- Réglez le minuteur de reprise du balayage dans le mode de menu.
- 1. Ouvrez l'élément de menu « **Sc du** » pour sélectionner Balayage (**Sc**) et quittez le mode de menu pour lancer un balayage normal ou un balayage prioritaire.
- « **SCAN** » clignote sur l'écran LCD. Les canaux favoris « ★ » sont scannés.
- « **16** » apparaît sur l'affichage du canal secondaire pendant le balayage prioritaire.

- Le balayage se met en pause lorsqu'un signal est reçu (le temps de reprise peut être réglé dans le mode de réglage).

- Le canal 16 est surveillé dans le balayage prioritaire.

- Appuyez sur **[▲]** ou **[▼]** pour changer la direction de balayage.

2. Appuyez à nouveau sur la touche **[MENU]** ou appuyez sur **[PTT]/[16/C]/[⏻]** pour arrêter le balayage.

◆ **Fonctionnement de la veille**

- Cette radio dispose d'une double/triple veille activable dans le menu.

- Double veille : veillez alternativement entre le canal actuel et le canal 16.

- Triple veille : veillez alternativement entre le canal actuel, le canal 16 et le canal prioritaire.

1. Ouvrez l'élément de menu « **Sc du** » pour sélectionner la double veille « **du** » ou la triple veille « **tr** ». Quittez le mode de menu pour lancer la veille.

- « **DUAL** » clignote pendant la double veille

- « **TRI** » clignote pendant la triple veille.

- Un son « BIP » est émis lorsqu'un signal est reçu sur le canal 16.

- La triple veille passe en double veille lorsqu'un signal est reçu sur le canal prioritaire.

2. Appuyez sur la touche **[MENU]** ou appuyez sur **[PTT]/[16/C]/[⏻]** pour arrêter la double ou triple veille.

◆ **Fonction de vidange d'eau par vibration**

- La fonction de drainage d'eau par vibration aide à évacuer l'eau du boîtier du haut-parleur, ce qui empêche une infiltration d'eau qui affecterait la qualité sonore du haut-parleur.

- En veille, appuyez sur **[MENU]**, puis sur **[⏻]** pour activer cette fonction.

- Un son grave est émis pendant 10 secondes pour évacuer l'eau. Les touches sont inactives lors de la vidange d'eau par vibration.

■ **Fonctionnement du menu**

Le menu fonctionne comme suit.

1. Appuyez sur la touche **[MENU]** pour accéder au mode de menu. Appuyez sur la touche **[▲]/[▼]** pour sélectionner l'élément de menu souhaité.

2. Appuyez sur la touche **[MENU]** pour accéder à l'état des réglages. Appuyez sur la touche **[▲]/[▼]** pour sélectionner le réglage souhaité.

3. Appuyez sur la touche **[16/C]** pour quitter le mode de menu.

Écran	Éléments	Options
bEEP	Bip touches	Of (OFF) /on (ON)
U IC	Sélection de groupe de canaux	USA/INT/CAN/WX
Scdu	Sélection de fonction Scan et Veille	of/SCAN/DUAL/TRI
ALrt	Alerte météo	Of (OFF) /on (ON)
Pr.o	Balayage prioritaire	Of (OFF) /on (ON)
S.t.	Minuterie de reprise de balayage	Of (OFF) /on (ON)
L.9H	Niveau de rétroéclairage	Of (OFF)/1/2/3
Lcdc	Contraste de l'écran LCD	1/2/3/4
CH_n	Affichage de canal	3d (3 Digits) / 4d (4 Digits)
P.SR	Veille d'alimentation auto.	Of (OFF) /on (ON)
CH31	Canal privé 31	Of (OFF) /on (ON)
n1 n2	Canaux privés M1 et M2	Of (OFF) /on (ON)
PrCH	Activation des canaux privés	Of (OFF) /on (ON)

■ Activation des canaux privés

Cette VHF dispose des canaux privés : 31, M1 et M2, activables dans le menu.

- Pour activer le canal 31, appuyez sur la touche **[MENU]**, puis appuyez sur les touches **[▲]/[▼]** pour sélectionner « **CH31** ». Ensuite, appuyez sur la touche **[MENU]**, puis sur les touches **[▲]/[▼]** pour sélectionner « **on** ». Pour le désactiver, sélectionnez « **of** ».

- Pour activer les canaux M1 et M2, appuyez sur la touche **[MENU]**, puis appuyez sur les touches **[▲]/[▼]** pour sélectionner « **n1n2** ». Ensuite, appuyez sur la touche **[MENU]**, puis appuyez sur les touches **[▲]/[▼]** pour sélectionner « **on** ». Pour le désactiver, sélectionnez « **of** ».

- Pour confirmer l'activation des canaux privés, appuyez sur la touche **[MENU]**, puis appuyez sur les touches **[▲]/[▼]** pour sélectionner « **PrCH** ». Ensuite, appuyez sur la touche **[MENU]**, puis appuyez sur les touches **[▲]/[▼]** pour sélectionner « **on** ». Pour arrêter la confirmation, sélectionnez « **of** ».



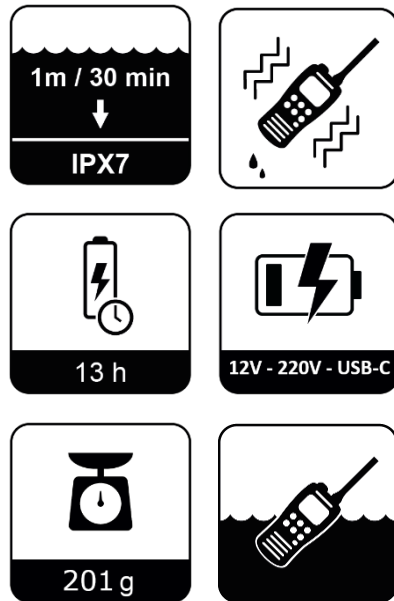
ATTENTION :

- Le canal 31 est strictement réservé à un usage en Belgique.
- Les canaux M1/M2 sont strictement réservés à un usage au Royaume-Uni.
- L'utilisation de ces canaux est strictement interdite dans tous les autres pays, y compris en France. Elle est considérée comme un délit soumis à une sanction pénale.

■ Caractéristiques techniques principales

	Éléments	Index
Spécifications générales	Plage de fréquences	TX : 156,000-161,450 MHz
		RX : 156,000-163,425 MHz
	Mode de modulation	FM (16K0F3E)
	Intervalle de fréquence	25 kHz
	Batterie	3,7 V CC, 1 750 mAh Li-ion
	Stabilité de fréquence	±2,5 ppm
	Température de fonctionnement	-20 °C ~ +60 °C
	Niveau d'étanchéité à l'eau	IP67 (profond 1 m / 30 min)
	Dimensions (L×H×P)	63 × 120 × 35 mm
	Poids (avec batterie)	201 g
Spécifications de l'émetteur	Puissance de sortie	3.5 W / 1 W
	Courant de sortie	≤ 2 A / 1,2 A
	Déviations de fréquence	±5 kHz
	Émissions parasites	≤ 0,25 µW
	Puissance de canal	≥ 65 dB
Spécifications du récepteur	Distorsion audio d'émission	≤ 5 %
	Sensibilité de réception	≤ 0,2 µV
	Rapport signal-bruit	≥ 40 dB
	Sélectivité de canal	≥ 65 dB
	Immunité de réponse	≥ 70 dB
DAS	Rejet d'intermodulation	≥ 68 dB
	Puissance de sortie audio	≥ 0,5 W
	Tête et tronc	1.23 W/Kg
	Membres	3.43 W/Kg

INSTRUCTION MANUAL



CAUTION

- Please power off in flammable and explosive environment.
- The radio meets IPX7 waterproof requirement. However, once the radio has been dropped, waterproof protection cannot be guaranteed because of possible damage to the radio's sealed structure.
- Make sure the earphone/charging USB cover is fixed tightly to avoid water leakage.
- Please use the supplied AC adaptor (output 5V) or DC charger for charging.

■ Standard Accessories

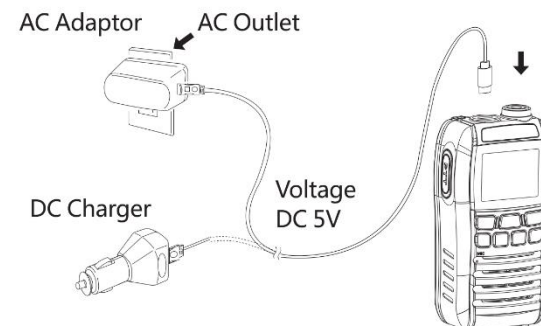
Carefully unpack the radio. We recommend that you identify items listed in the following table before discarding the packing materials.

Items	Qty.	Items	Qty.
Antenna	1	AC Adaptor 230V	depending on version
Belt Clip	1	DC Charger 12V	1
Hand Strap	1	Charging Cable USB-C	1
Instruction Manual	1		

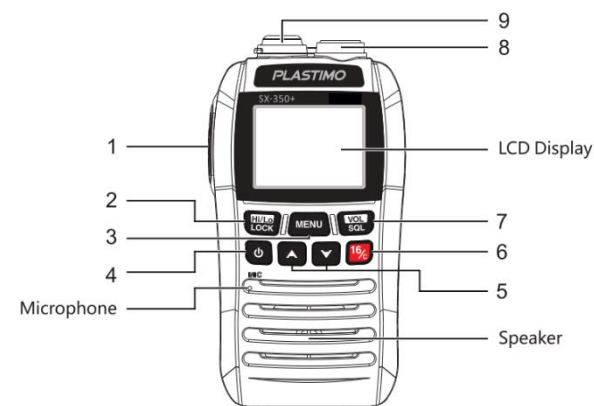
■ Charging the Battery

1. Plug the AC adaptor into an AC outlet, or plug the DC charger into the cigarette lighter.
 2. Remove the earphone/charging socket cover and insert the USB-C plug into the charging interface. The battery charge indicator will light up and charging will begin.
 3. The time for battery to be fully charged depends on the battery power. Charging should not exceed 7 hours when power OFF, and cannot exceed 10 hours when power ON.
- It is recommended to charge when power OFF.
 - Notice: If battery is used, NEVER charge, Otherwise battery and the radio will be damaged.

Make sure the USB-C socket cover is fixed tightly to avoid water leakage.



■ Get Acquainted



◆ Keyboard Description

1. [PTT] Key:
 - Hold down [PTT] to transmit, speak with normal tone;
 - Release [PTT] to receive.
2. High/Low Power/Lock Key [Hi/Lo]/[LOCK]:
 - Press to select high or low output power; Hold for 1 second to turn Lock Function ON or OFF.
3. Menu Key [MENU]:
 - Press to enter menu mode; Hold for 1 second to set or clear the TAG channel.
4. [⏻] Power Key:
 - Hold down this key for 1 second to power ON/OFF the radio.

5. Up/Down Key [▲]/[▼]:

While standby, press to select operation channel; While in the menu mode, press to select the menu items; While in channel scan, press to change the scan direction.

6. Channel 16/CALL Channel [16/C]:

Press to select Channel 16; Hold for 1 second to select Call Channel.

·When the Call Channel is selected, hold for 3 seconds to enter the Call Channel programming mode.

·While in the menu mode, press this key to exit.

7. Volume/Squelch Key [VOL/SQL] :

·Press to open the volume control

·Press again to open Squelch setting

·Press [▲] or [▼] to change the volume or squelch level.

·Hold for 1 second to active the Monitor function.

·While holding this key, press [▲] to turn on the Volume Maximum Function, repeat again to turn off this function.

·While holding this key, press [▼] to turn on the Volume Mute Function, repeat again to turn off this function.

8. Antenna Connector:

Connect with 50Ω supplied antenna.

9. Earphone/Charging/Programming USB-C socket [SP/MIC]/[CHR]:









For connecting external earphone/microphone.

For connecting AC Adaptor/DC Charger.

For connecting programming cable.

NOTE: Make sure the USB-C socket cover is fixed tightly to avoid water leakage.

■ Display

ICON	DESCRIPTION
	Appears while transmitting.
LOW	Appears while selecting low power. Flashes when forced to select low power.
USA	Appears while USA Channel Group is selected.
INT	Appears while INT Channel Group is selected.
CAN	Appears while CAN Channel Group is selected.
	Appears while channel is busy. Flashes while motoring channel.
	Appears when TAG Channel is selected.
CALL	Appears when Call Channel is selected.
	Battery indicator.
SCAN	Flashes while scanning.
	Appears while keyboards are locked.
DUP	Appears while a duplex channel is selected.
DUAL	Appears while dual watch.
TRI	Appears while tri-watch.
	Indicates the operating channel number Indicates menu item options in menu mode.
	Indicates auxiliary channel. Indicates menu mode items in menu mode.
	Appears while weather alarm.
WX	Appears while weather channel is selected.

■ Main Function Operation

◆ Select Channel Group

- This radio contains USA, International and Canadian Channel Group.
- In standby mode, press [MENU] key, then press [LOCK] key to switch Channel Group.

◆ Select Weather Channel

- This radio has 10 weather channels.
- In standby mode, press [MENU] key, then press [VOL/SQL] key to switch between operating channel and weather channel.

◆ Edit CALL Channel

1. Hold [16/C] key for 1 second to select CALL Channel, "CALL" and CALL channel number are displayed.
2. Then hold [16/C] key for 3 seconds until two "DUDU" sound are heard to enter CALL Channel programming mode, channel number flashes.
3. Press [▲]/[▼] key to select desired CALL Channel.
4. Press [16/C] key to confirm and save CALL Channel.

◆ Set/Cancel TAG Channels

- Set TAG (★) for channels need to be scanned, cancel TAG (★) for channels which are no need. The untagged channels will be skipped during the scanning.
- Set/Cancel Single TAG Channels: Hold [MENU] key for 1 second to set/cancel the current channel as TAG channel, "★" displayed for channels which are tagged.
- Set/Cancel All TAG Channels: While Power OFF, hold [LOCK] key and press [⏻] key to power ON, all TAG channels will be canceled in the selected channel group. Repeat the above operations to set all channels as TAG channels.

◆ Scan Operation

Set scan resume timer in the menu mode.

1. Enter "Scdu" menu item to select Scan (Sc), exit menu mode to start Normal Scan or Priority Scan.
- "SCAN" flashes on LCD.
 - "16" appears on the sub channel readout during priority scan.
 - The scan pauses when signal is received (resume time can be set in menu).
 - Channel 16 is monitored in priority scan.

- Press [▲] or [▼] to change the scan direction.
- 2. Press [MENU] key again, or press [PTT]/ [16/C]/ [⏻] to stop scanning.

◆ Watch Operation

- This radio contains Dual/Tri Watch, can be selected in the menu mode.
- Dual watch: Watch and monitor in turns between the current channel and Channel 16.
- Tri watch: Watch and monitor in turns among the current channel, Channel 16 and CALL Channel.
- 1. Enter "Scdu" menu item to select Dual Watch "du" or Tri Watch "tr", exit menu mode to start Watch.
- "DUAL" flashes during Dual Watch; "TRI" flashes during Tri watch.
- A "BEEP" sound emits when signal is received on Channel 16.
- Tri Watch switches to Dual Watch when signal received on CALL Channel.
- 2. Press [MENU] key, or press [PTT]/ [16/C]/ [⏻] to stop Watch.

◆ Vibration Water Draining Function

- The Vibration Water Draining Function helps to drain the water away from the loudspeaker housing, which can prevent water ingress to affect the loudspeaker voice quality.
- When standby, press [MENU] key, then press [⏻] key to activate this function.
- A deep sound emits for 10 seconds to drain water. Any key operation is invalid when vibration water draining.

■ Menu Operation

Menu operation method as follows,

1. Press [MENU] key to enter menu mode. Press [▲]/[▼] key to select the desired menu item.
2. Press [MENU] key to enter setting status. Press [▲]/[▼] key to select the desired setting.
3. Press [16/C] key to exit menu mode.

Display	Items	Options
bEEP	Beep Tone	Of (OFF) /on (ON)
UIC	Channel Group Selection	USA/INT/CAN/WX
Scdu	Function Selection	of/SCAN/DUAL/TRI
ALrt	Weather Alert	Of (OFF)/on (ON)
Pr.o	Priority Scan	Of (OFF) /on (ON)
S.t.	Scan Resume Timer	Of (OFF) /on (ON)
L.9H	Backlight Level	Of (OFF) /1/2/3
Lcdc	LCD Contrast	1/2/3/4
[CH_n	Channel Display	3d (3 Digits) /4d (4 Digits)
P_SA	Auto Power Save	Of (OFF)/on (ON)
[CH3]	Private channel 31	Of (OFF) /on (ON)
n1 n2	Private channels M1 & M2	Of (OFF) /on (ON)
Pr[CH	Enable private channels	Of (OFF) /on (ON)

■ Activating private channels

This VHF has private channels: 31, M1 & M2, which can be activated in the setting menu.

- To enable channel 31, press **[MENU]** key, and press **[▲]/[▼]** keys to select “**CH31**”. Then press **[MENU]** key and press **[▲]/[▼]** keys to select “**on**”. To disable, select “**of**”.

- To enable M1 and M2 channels, press **[MENU]** key, then press **[▲]/[▼]** keys to select “**n1n2**”. Then press **[MENU]** key and press **[▲]/[▼]** keys to select “**on**”. To disable, select “**of**”.

- To confirm the activation of private channels (31, M1&M2), press **[MENU]** key, then press **[▲]/[▼]** keys to select “**PrCH**”. Then press **[MENU]** key and press **[▲]/[▼]** keys to select “**on**”. To stop confirmation, select “**of**”.



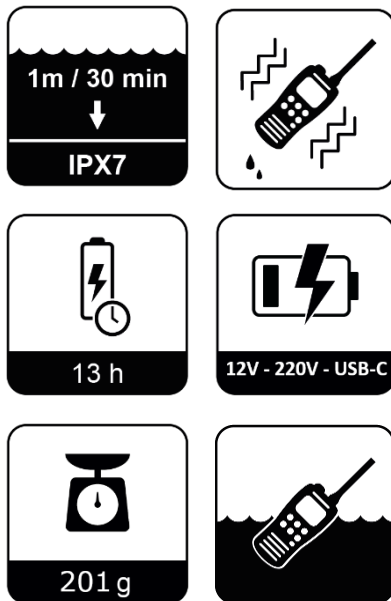
CAUTION:

- Channel 31 is strictly reserved for use in Belgium.
- Channels M1/M2 are strictly reserved for use in United Kingdom.
- Use of these channels is strictly prohibited in all other countries, including France. It is considered a criminal offence subject to penal sanctions.

■ Main Technical Specifications

	Items	Index
General Specifications	Frequency Range	TX : 156,000-161,450 MHz RX : 156,000-163,425 MHz
	Modulation Mode	FM (16K0F3E)
	Frequency Interval	25kHz
	Battery	DC3.7V, 1750mAh Li-ion
	Frequency Stability	±2.5ppm
	Operating Temperature	-20°C ~ +60°C
	Waterproof Level	IP67 (1 M Depth for 30 Min)
	Dimensions (W×H×D)	63 × 120 × 35 mm
	Weight (With Battery)	201 g
	Transmitter Specifications	Output Power
Output Current		≤ 2A/1.2A
Max. Frequency Deviation		±5kHz
Spurious Emission		≤ 0.25μW
Adjacent Channel Power		≥ 65dB
Transmit Audio Distortion		≤ 5%
Receiver Specifications	Receive Sensitivity	≤ 0.2μV
	Signal-to-Noise Ratio	≥ 40dB
	Adjacent Channel Selectivity	≥ 65dB
	Spurious Response	≥ 70dB
	Intermodulation Rejection	≥ 68dB
	Audio Output Power	≥ 0.5W
SAR	Head and Trunk	1.23 W/Kg
	Limbs	3.43 W/Kg

BEDIENUNGSANLEITUNG



ACHTUNG

- Schalten Sie das Gerät in entzündlichen und explosiven Umgebungen aus.
- Das Funkgerät erfüllt die Wasserdichtigkeitsanforderungen von IPX7. Wenn das Funkgerät fallen gelassen wurde, kann die Wasserdichtigkeit allerdings nicht mehr garantiert werden, da die versiegelte Struktur des Funkgeräts möglicherweise beschädigt wurde.
- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer-/Ladeanschluss dicht verdeckt ist, um das Eindringen von Wasser zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Laden den mitgelieferten AC-Adapter (5V) oder ein DC-Ladegerät.

■ Standardzubehör

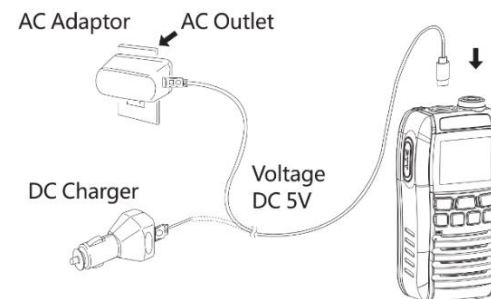
Packen Sie das Funkgerät vorsichtig aus. Wir empfehlen, das Vorhandensein der in der folgenden Tabelle aufgezählten Artikel zu bestätigen, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

Artikel	Menge	Artikel	Menge
Antenne	1	AC-Adapter 230V	je nach Version
Gürtelclip	1	DC-Ladegerät 12V	1
Handschlaufe	1	Ladekabel USB-C	1
Bedienungsanleitung	1		

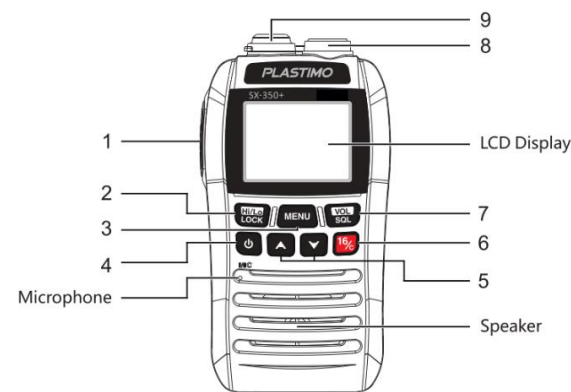
■ Laden der Akkus

1. Stecken Sie den AC-Adapter in eine Steckdose oder das DC-Ladegerät in den Zigarettenanzünder ein.
 2. Entfernen Sie die Abdeckung der Kopfhörer-/Ladebuchse, stecken Sie den USB-C-Stecker in die Ladeschnittstelle. Die Akku-Ladeanzeige leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt.
 3. Die Zeit bis zur vollständigen Aufladung ist von der Akkuleistung abhängig. Die Ladezeit sollte bei ausgeschaltetem Gerät nicht länger als 7 Stunden, bei eingeschaltetem Gerät nicht länger als 10 Stunden sein.
- **Es wird empfohlen, das Gerät in ausgeschaltetem Zustand aufzuladen.**
 - **Hinweis: Laden Sie NIEMALS verbrauchte Akkus auf. Dadurch werden der Akku und das Funkgerät beschädigt.**

Stellen Sie sicher, dass der USB-C Anschluss dicht verdeckt ist, um das Eindringen von Wasser zu vermeiden



■ Grundlagen



◆ Beschreibung der Tastatur

1. [PTT]-Taste:

Halten Sie zum Senden [PTT] gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Stimme. Lassen Sie [PTT] zum Empfangen los.

2. Hohe/niedrige Leistung/Sperrtaste [Hi/Lo]/[LOCK]:

Drücken Sie die Taste, um hohe oder niedrige Ausgangsleistung auszuwählen. Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Sperrfunktion zu aktivieren bzw. zu deaktivieren.

3. Menü-Taste [MENU]:

Drücken Sie die Taste, um das Menü zu öffnen. Halten Sie sie 1 Sekunde lang gedrückt, um den TAG-Kanal festzulegen oder zu löschen.

4. . [⏻] Ein-/Aus-Taste:

Halten Sie diese Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um das Funkgerät ein-/auszuschalten.

5. Nach-oben-/Nach-unten-Tasten [▲]/[▼]:

Drücken Sie die Tasten im Standby-Modus, um den Betriebskanal auszuwählen. Drücken Sie die Tasten im Menü, um Menüpunkte auszuwählen. Drücken Sie die Tasten beim Scannen von Kanälen, um die Scanrichtung zu ändern

6. Kanal 16-/Rufkanal-Taste [16/C]:

Drücken Sie die Taste, um Kanal 16 auszuwählen. Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um den Rufkanal auszuwählen.

- Halten Sie die Taste bei ausgewähltem Rufkanal 3 Sekunden lang gedrückt, um den Programmiermodus für den Rufkanal zu öffnen.
- Drücken Sie diese Taste, um das Menü zu verlassen.

7. Taste für Lautstärke/Squelch [VOL/SQL]:

- Drücken Sie die Taste, um die Lautstärkeanpassung zu öffnen.
- Drücken Sie sie erneut, um die Anpassung der Squelch zu öffnen.
- Drücken Sie [▲] oder [▼], um die Lautstärke oder den Squelch-Pegel zu ändern.
- Halten Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt, um die Überwachungsfunktion zu aktivieren.
- Halten Sie diese Taste gedrückt und drücken Sie [▲], um die maximale Lautstärke einzustellen. Wiederholen Sie den Vorgang, um dies wieder rückgängig zu machen.
- Halten Sie diese Taste gedrückt und drücken Sie [▼], um das Gerät stummzuschalten. Wiederholen Sie den Vorgang, um dies wieder rückgängig zu machen.

8. Antennenanschluss:

Schließen Sie die mitgelieferte Antenne mit 50 Ω an.

9. Kopfhörer-/Lade-/Programmierschluss [SP/MIC]/[CHR]:

Zum Anschließen eines externen Kopfhörers/Mikrofons.

Zum Anschließen des AC-Adapters/DC-Ladegeräts.

Zum Anschließen des Programmierkabels.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der USB-C Anschluss dicht verdeckt ist, um das Eindringen von Wasser zu vermeiden.

■ Anzeige

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Wird beim Senden angezeigt.
LOW	Wird bei der Auswahl von niedriger Leistung angezeigt. Blinkt bei erzwungener Auswahl von niedriger Leistung.
USA	Wird angezeigt, wenn die US-Kanalgruppe ausgewählt wird.
INT	Wird angezeigt, wenn die internationale Kanalgruppe ausgewählt wird.
CAN	Wird angezeigt, wenn die kanadische Kanalgruppe ausgewählt wird.
	Wird angezeigt, wenn ein Kanal belegt ist. Blinkt, wenn ein Kanal überwacht wird.
	Wird angezeigt, wenn ein TAG-Kanal ausgewählt wird.
CALL	Wird angezeigt, wenn ein Rufkanal ausgewählt wird.
	Akkuanzeige.
SCAN	Blinkt beim Scannen.
	Wird angezeigt, wenn die Tasten gesperrt sind.
DUP	Wird angezeigt, wenn ein Duplexkanal ausgewählt wird.
DUAL	Wird im doppelten Wachzustand angezeigt.
TRI	Wird im dreifachen Wachzustand angezeigt.
	Zeigt die Betriebskanalnummer. Steht für Menüoptionen im Menümodus.
	Zeigt den Zusatzkanal an. Steht für Menüpunkte im Menümodus.
	Wird bei aktivem Wetteralarm angezeigt.
WX	Wird angezeigt, wenn ein Wetterkanal ausgewählt wird.

■ Nutzung der Hauptfunktionen

◆ Kanalgruppe auswählen

- Dieses Funkgerät verfügt über US-, internationale und kanadische Kanalgruppen.
- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste [MENU] und anschließend [LOCK], um die Kanalgruppe zu wechseln.

◆ Wetterkanal auswählen

- Dieses Funkgerät verfügt über 10 Wetterkanäle.
- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste [MENU] und anschließend [VOL/SQL], um zwischen Betriebskanal und Wetterkanal zu wechseln.

◆ Rufkanal bearbeiten

1. Halten Sie die Taste [16/C] 1 Sekunde lang gedrückt, um den Rufkanal auszuwählen. „CALL“ und die Nummer des Rufkanals werden angezeigt.
2. Halten Sie die Taste [16/C] anschließend 3 Sekunden lang gedrückt, bis zwei Signaltöne zu hören sind, und öffnen Sie den Programmiermodus für den Rufkanal. Die Kanalnummer blinkt.
3. Drücken Sie [▲]/[▼], um den gewünschten Rufkanal auszuwählen.
4. Drücken Sie [16/C], um den Rufkanal zu bestätigen und zu speichern.

◆ TAG-Kanäle festlegen/löschen

- Setzen Sie die Markierung „★“ für Kanäle, die gescannt werden sollen. Entfernen Sie die Markierung „★“ für nicht benötigte Kanäle. Nicht markierte Kanäle werden beim Scannen übersprungen.
- Einzelne TAG-Kanäle festlegen/löschen: Halten Sie die Taste [MENU] 1 Sekunde lang gedrückt, um den aktuellen Kanal als TAG-Kanal festzulegen bzw. zu löschen. „★“ wird für markierte Kanäle angezeigt.
- Alle TAG-Kanäle festlegen/löschen: Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste [LOCK] gedrückt und drücken Sie [⏻], um das Gerät einzuschalten. Alle TAG-Kanäle in der ausgewählten Kanalgruppe werden gelöscht. Wiederholen Sie den obigen Vorgang, um alle Kanäle als TAG-Kanäle festzulegen.

◆ Scanbetrieb

- Stellen Sie den Timer zum Fortsetzen von Scans im Menü ein.
1. Öffnen Sie den Menüpunkt „Sc du“ und wählen Sie „Sc“. Verlassen Sie das Menü, um mit einem normalen oder priorisierten Scan zu beginnen.
- „SCAN“ blinkt auf dem LCD-Display.
 - „16“ wird während eines priorisierten Scans in der Unterkanalanzeige eingeblendet.
 - Der Scan wird angehalten, wenn ein Signal empfangen wird (die Zeit zum Fortsetzen kann in den Einstellungen festgelegt werden).
 - Kanal 16 wird bei einem priorisierten Scan überwacht.
 - Drücken Sie [▲] oder [▼], um die Scanrichtung zu ändern.

2. Drücken Sie erneut die Taste [MENU] oder drücken Sie [PTT]/ [16/C]/[⏻], um den Scan zu beenden.

◆ Wachbetrieb

- Dieses Funkgerät bietet einen doppelten/dreifachen Wachzustand, der im Menü ausgewählt werden kann.
 - Doppelter Wachzustand: Abwechselnde Überwachung zwischen dem aktuellen Kanal und Kanal 16.
 - Dreifacher Wachzustand: Abwechselnde Überwachung zwischen dem aktuellen Kanal, Kanal 16 und dem Rufkanal.
1. Öffnen Sie den Menüpunkt „Sc du“ und Dual-Standby „du“ oder Triple-Standby „tr“ auszuwählen. Verlassen Sie das Menü, um den doppelten oder dreifachen Wachzustand zu starten.
- „DUAL“ blinkt im doppelten Wachzustand, „TRI“ im dreifachen.
 - Ein Signalton ertönt, wenn ein Signal auf Kanal 16 empfangen wird.
 - Der dreifache Wachzustand wechselt zum doppelten Wachzustand, wenn ein Signal auf dem Rufkanal empfangen wird.
2. Drücken Sie die Taste [MENU] oder drücken Sie [PTT]/ [16/C]/[⏻], um die Überwachung zu beenden.

◆ Ablassen von Wasser durch Vibration

- Durch das Ablassen von Wasser durch Vibration kann Wasser aus dem Lautsprechergehäuse abgelassen werden. Dadurch werden das Eindringen von Wasser und die Beeinträchtigung der Tonqualität des Lautsprechers vermieden.
- Drücken Sie im Standby-Modus die Taste [MENU] und anschließend [⏻], um diese Funktion zu aktivieren.
- Es erklingt ein 10-sekündiger tiefer Ton zum Ablassen von Wasser. Während des Ablassens von Wasser durch Vibration sind keine Eingaben über Tasten möglich.

■ Bedienung des Menüs

Das Menü wird folgendermaßen bedient:

1. Drücken Sie die Taste [MENU], um den Menümodus zu öffnen. Drücken Sie [▲]/[▼], um den gewünschten Menüpunkt auszuwählen.
2. Drücken Sie die Taste [MENU], um die Einstellungen zu öffnen. Drücken Sie [▲]/[▼], um die gewünschte Einstellung auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste [16/C], um den Menümodus zu verlassen.

Anzeige	Menüpunkte	Optionen
bEEP	Signalton	of (AUS)/on (EIN)
U IC	Kanalgruppenauswahl	USA/INT/CAN/WX
Scdu	Funktionsauswahl	of/SCAN/DUAL/TRI
ALrt	Wetteralarm	of (AUS)/on (EIN)
Pri o	Priorisierter Scan	of (AUS)/on (EIN)
S_t	Timer zum Fortsetzen von Scans	of (AUS)/on (EIN)
L GH	Hintergrundbeleuchtung	of (AUS)/1/2/3
Lcdc	LCD-Kontrast	1/2/3/4
[K_n	Anzeige der Kanalnummer	3d (3 Stellen)/4d (4 Stellen)
P_SA	Automatischer Stromsparmmodus	of (AUS)/on (EIN)
[H3]	Privater Kanal 31	Of (OFF) /on (ON)
n1 n2	Private Kanäle M1 & M2	Of (OFF) /on (ON)
Pr[H	Private Kanäle aktivieren	Of (OFF) /on (ON)

■ Aktivierung der Privatkanäle

Dieses VHF verfügt über die Privatkanäle: 31, M1 und M2, die im Menü aktiviert werden können.

- Um den Kanal 31 zu aktivieren, drücken Sie die Taste [MENU] und dann die Tasten [▲]/[▼], um „CH31“ auszuwählen. Drücken Sie dann die Taste [MENU] und anschließend die Tasten [▲]/[▼], um „on“ auszuwählen. Um ihn zu deaktivieren, wählen Sie „of“.

- Um die Kanäle M1 und M2 zu aktivieren, drücken Sie die Taste [MENU] und wählen Sie dann mit den Tasten [▲]/[▼] „n1n2“ aus. Drücken Sie dann die Taste [MENU] und anschließend die Tasten [▲]/[▼], um „on“ auszuwählen. Um ihn zu deaktivieren, wählen Sie „of“.

- Um die Aktivierung der privaten Kanäle zu bestätigen, drücken Sie die Taste [MENU] und wählen Sie dann mit den Tasten [▲]/[▼] die Option „PrCH“. Drücken Sie anschließend die Taste [MENU] und wählen Sie dann mit den Tasten [▲]/[▼] „on“. Um die Bestätigung zu stoppen, wählen Sie „of“.



ACHTUNG:

- Kanal 31 ist strikt für die Verwendung in Belgien reserviert.

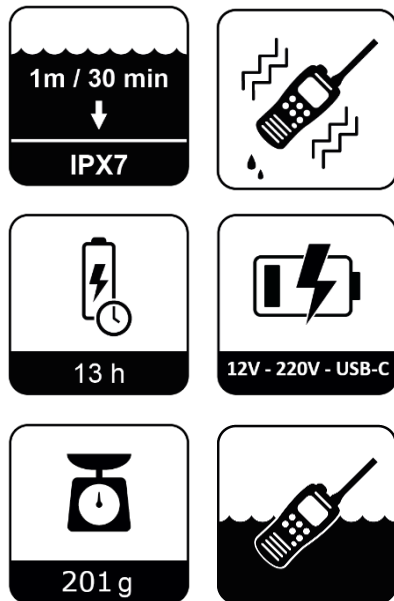
- Die Kanäle M1/M2 sind strikt für die Verwendung in Großbritannien reserviert.

- Die Nutzung dieser Kanäle ist in allen anderen Ländern, einschließlich Frankreich, strengstens untersagt. Sie gilt als strafbare Handlung und wird strafrechtlich verfolgt.

■ Wichtigste technische Spezifikationen

	Menüpunkte	Index
Allgemeine Spezifikationen	Frequenzbereich	TX : 156,000-161,450 MHz RX : 156,000-163,425 MHz
	Modulationsmodus	FM (16K0F3E)
	Frequenzintervall	25 kHz
	Batterie	3,7 V DC, 1750 mAh Li-Ion
	Frequenzstabilität	±2,5 ppm
	Betriebstemperatur	-20 °C–+60 °C
	Wasserdichtigkeit	IP67 (1 Meter für 30 Minuten)
	Abmessungen (B×H×T)	63 × 120 × 35 mm
	Gewicht (mit Akku)	201 g
	Sender Spezifikationen	Ausgangsleistung
Ausgangsstrom		≤2 A/1,2 A
Frequenzabweichung		±5 kHz
Nebenwellen-		≤0,25 µW
Nachbarkanalleistung		≥65 dB
Klirrfaktor		≤5 %
Empfänger-spezifikationen	Empfangsempfindlich	≤0,2 µV
	Signal-Rausch-	≥40 dB
	Nachbarkanalselektiv	≥65 dB
	Störsignalunterdrücku	≥70 dB
	Intermodulationsunter	≥68 dB
	Audio-Ausgangsleistung	≥0,5 W
SAR	Kopf und Rumpf	1.23 W/Kg
	Glieder	3.43 W/Kg

MANUAL DE INSTRUCCIONES



PRECAUCIÓN

- Apague el equipo si se encuentra en un entorno inflamable y explosivo.
- La radio cumple los requisitos del grado de protección IPX7 de resistencia al agua. No obstante, si la radio sufre una caída, no se puede garantizar la protección frente al agua debido a los posibles daños en su estructura hermética.
- Compruebe que la tapa del conector jack para auricular/carga está bien ajustada para evitar la entrada de agua.
- Para cargar la radio, utilice el adaptador de AC (salida 5V) o el cargador de DC suministrado.

■ Accesorios estándar

Desembale la radio con cuidado. Le recomendamos que identifique los artículos de esta tabla antes de tirar el embalaje.

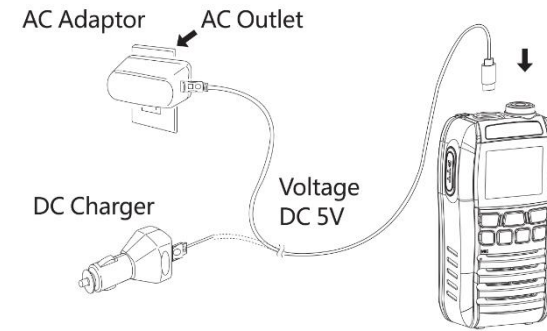
Artículo	Cant.	Artículo	Cant.
Antena	1	Adaptador de CA 230V	Según la versión
Pinza de cinturón	1	Cargador de CC 12V	1
Correa	1	Cable USB-C de carga	1
Manual de instrucciones	1		

■ Carga de la batería

1. Enchufe el adaptador de CA a una toma de CA, o enchufe el cargador de CC en la toma de mechero de un vehículo.
 2. Retire la cubierta del conector/cargador e inserte el conector USB-C en la interfaz de carga. El indicador de carga de la batería se enciende y comienza la carga.
 3. El tiempo que se tarda en cargar la batería por completo depende de la potencia de la misma. No se deben superar las 7 horas de carga cuando la radio está apagada, ni las 10 horas de carga cuando está encendida.
- **Se recomienda cargar la batería con la radio apagada.**

NUNCA cargue la batería si está agotada, ya que podría dañar tanto la batería como la radio.

Compruebe que la tapa del conector USB está bien ajustada para evitar la entrada de agua.



■ Descripción del equipo



◆ Descripción de las teclas

1. Tecla [PTT]:

Mantenga presionada la tecla [PTT] para transmitir y hable con su tono normal. Suelte la tecla [PTT] para recibir.

2. Tecla de bloqueo y de potencia alta/baja [Hi/Lo]/[LOCK]:

Pulse para seleccionar una potencia de salida alta o baja. Manténgala pulsada 1 segundo para activar o desactivar la función de bloqueo.

3. Tecla de menú [MENU]:

Pulse esta tecla para acceder al modo menú. Manténgala pulsada 1 segundo para etiquetar o eliminar el canal TAG.

4. [⏻] Botón de encendido:

Mantenga pulsada esta tecla durante 1 segundo para encender o apagar la radio.

5. Teclas arriba/abajo [▲]/[▼]:

En modo de espera, pulse estas teclas para seleccionar el canal operativo. En modo menú, pulse estas teclas para seleccionar los elementos del menú. Durante el escaneo de canales, pulse estas teclas para cambiar la dirección de escaneo.

6. Canal 16/Canal CALL [16/C]:

Pulse para seleccionar el canal 16. Manténgala pulsada durante 1 segundo para seleccionar el canal de llamada.

·Una vez que se ha seleccionado el canal de llamada, manténgala pulsada durante 3 segundos para acceder al modo de programación del canal de llamada.

·En el modo menú, pulse esta tecla para salir.

7. Tecla volumen/ squelch [VOL/SQL]:

·Pulse esta tecla para acceder al modo de ajuste del volumen.

·Pulse de nuevo para acceder al modo de ajuste del squelch.

·Presione [▲] o [▼] para cambiar el volumen o el nivel de squelch.

·Manténgala pulsada durante 1 segundo para activar la función de monitorización.

·Mientras mantiene esta tecla pulsada, pulse [▲] para activar la función de volumen máximo; repita esta acción para desactivar dicha función.

·Mientras mantiene esta tecla pulsada, pulse [▼] para activar la función de silencio; repita esta acción para desactivar dicha función.

8. Conector de la antena:

Conecte aquí la antena de 50 Ω suministrada.

9. USB-C para auricular/carga/programación [SP/MIC]/[CHR]:

Para conectar un auricular o un micrófono externos.

Para conectar un adaptador de CA o un cargador de DC.

Para conectar un cable para programación.

NOTA: Compruebe que la tapa del conector USB-C está bien ajustada para evitar la entrada de agua.

■ Pantalla

ICONO	DESCRIPCIÓN
	Aparece durante la transmisión.
LOW	Aparece al seleccionar la potencia baja. Parpadea cuando se ve forzado a seleccionar la potencia baja.
USA	Aparece cuando se ha seleccionado el grupo de canales USA.
INT	Aparece cuando se ha seleccionado el grupo de canales INT.
CAN	Aparece cuando se ha seleccionado el grupo de canales CAN.
	Aparece cuando el canal está ocupado. Parpadea cuando se monitoriza el canal.
	Aparece cuando se ha seleccionado el canal TAG
CALL	Aparece cuando se ha seleccionado el canal de llamada.
	Indicador de la batería.
SCAN	Parpadea durante el escaneo.
	Aparece cuando las teclas están bloqueadas.
DUP	Aparece cuando se selecciona un canal dúplex.
DUAL	Aparece durante la vigilancia dual.
TRI	Aparece durante la vigilancia triple.
	Indica el número del canal operativo. Indica las opciones del elemento del menú en modo menú.
	Indica el canal auxiliar. Indica los elementos del modo menú en modo menú.
	Aparece durante una alarma meteorológica.
WX	Aparece cuando se selecciona el canal meteorológico.

■ Operación de la función principal

◆ Selección del grupo de canales

- Esta radio contiene los grupos de canales USA, internacionales y de Canadá.
- En modo de espera, pulse la tecla [MENU] y luego la tecla [LOCK] para cambiar de grupo de canales.

◆ Selección del canal meteorológico

- Esta radio tiene 10 canales meteorológicos.
- En modo de espera, pulse la tecla **[MENU]** y luego la tecla **[VOL/SQL]** para pasar del canal operativo al canal meteorológico.

◆ Edición del canal CALL

1. Mantenga pulsada la tecla **[16/C]** durante 1 segundo para seleccionar el canal de llamada; se mostrarán **"CALL"** y el número de canal CALL.
2. A continuación, mantenga pulsada la tecla **[16/C]** durante 3 segundos hasta oír dos sonidos "DUDU" para acceder al modo de programación del canal CALL; el número de canal parpadea.
3. Pulse la tecla **[▲]/[▼]** para seleccionar el canal CALL que desee.
4. Pulse la tecla **[16/C]** para confirmar y guardar el canal CALL.

◆ Etiquetado/cancelación de los canales TAG

- Etiquete con la función TAG **"★"** los canales que es necesario escanear, y cancele el TAG **"★"** en los canales para los que no es necesario. Los canales no etiquetados serán omitidos durante el escaneo.
- Etiquetado/cancelación de canales TAG individuales: Mantenga pulsada la tecla **[MENU]** durante 1 segundo para etiquetar o cancelar el canal actual como canal TAG. En los canales etiquetados se mostrará **"★"**.
- Etiquetado/cancelación de todos los canales TAG: Mientras la radio está apagada, mantenga pulsada la tecla **[LOCK]** y pulse la tecla **[⏻]** para encenderla; se cancelarán todos los canales TAG seleccionados en el grupo de canales. Repita estas operaciones para etiquetar todos los canales como TAG.

◆ Operación de escaneo

Configure el temporizador de reanudación del escaneo en el modo menú.

1. Acceda al elemento **"Scdu"** del menú para seleccionar Scan **"Sc"** y salga del modo menú para iniciar un escaneo normal o un escaneo prioritario.
 - En la pantalla LCD parpadea **"SCAN"**.
 - Aparece **"16"** en la lectura del subcanal durante el escaneo prioritario.
 - El escaneo se detiene al recibir una señal (Puede configurar el tiempo para la reanudación del escaneo en el modo de ajustes).
 - En el escaneo prioritario se monitoriza el canal 16.
 - Pulse **[▲]** o **[▼]** para cambiar la dirección de escaneo.

2. Pulse **[MENU]** de nuevo, o pulse **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** para detener el escaneo.

◆ Operación de vigilancia

- Esta radio dispone de vigilancia dual y triple, que pueden seleccionarse en el modo menú.
- Vigilancia dual: vigilancia y monitorización alternas entre el canal actual y el canal 16.
- Vigilancia triple: vigilancia y monitorización alternas entre el canal actual, el canal 16 y el canal CALL.
 1. Acceda al elemento **"Scdu"** del menú para seleccionar dual **"du"** o triple **"tr"** vigilancia. Salga del modo menú para iniciar el modo de vigilancia.
 - Durante la vigilancia dual parpadea **"DUAL"**; durante la vigilancia triple parpadea **"TRI"**.
 - Cuando se recibe señal en el canal 16, se emite un pitido.
 - Cuando se recibe señal en el canal CALL, la vigilancia triple cambia a vigilancia dual.
 2. Pulse la tecla **[MENU]**, o pulse **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** para detener la vigilancia y la monitorización.

◆ Función de drenaje de agua por vibración

- La función de drenaje de agua por vibración ayuda a drenar el agua de la carcasa del altavoz, evitando así que la entrada de agua afecte a la calidad de la voz del altavoz.
- En modo de espera, pulse la tecla **[MENU]** y luego pulse la tecla **[⏻]** para activar esta función.
 - Se emite un sonido grave durante 10 segundos para drenar el agua. Durante la función de drenaje de agua por vibración no es posible realizar ninguna operación con las teclas.

■ Operación del menú

La operación del menú es la siguiente:

1. Pulse la tecla **[MENU]** para acceder al modo menú. Pulse las teclas **[▲]/[▼]** para seleccionar el elemento del menú que desee.
2. Pulse la tecla **[MENU]** para acceder al estado de configuración. Pulse las teclas **[▲]/[▼]** para seleccionar la configuración que desee.
3. Pulse la tecla **[16/C]** para salir del modo menú.

Pantalla	Artículo	Opciones
bEEP	Tono del pitido	Desactivado (OFF)/activado (ON)
UIC	Senecioni del grupo de canales	USA/INT/CAN/WX
Scdu	Selección de función	Off/SCAN/DUAL/TRI
ALrt	Alerta meteorológica	Desactivado (OFF)/Activado (ON)
Pr.o	Escaneo prioritario	Desactivado (OFF)/Activado (ON)
S.t.	Temporizador de reanudación del escaneo	Desactivado (OFF)/Activado (ON)
L.9H	Nivel de retroiluminación	Apagado (OFF) /1/2/3
Lcdc	Contraste de la pantalla LCD	1/2/3/4
CH_n	Visualización del canal	3d (3 dígitos) / 4d (4 dígitos)
P_SA	Ahorro de potencia automático	Desactivado (OFF)/Activado (ON)
CH31	Canal privado 31	Desactivado (OFF)/Activado (ON)
n1n2	Canales privados M1 & M2	Desactivado (OFF)/Activado (ON)
PrCH	Activación de canales privados	Desactivado (OFF)/Activado (ON)

■ Activación de canales privados

Esta VHF dispone de canales privados: 31, M1 y M2, que se activan en menú.

- Para activar el canal 31, pulse la tecla **[MENU]** y, a continuación, las teclas **[▲]/[▼]** para seleccionar «**CH31**». A continuación, pulse la tecla **[MENU]** y después las teclas **[▲]/[▼]** para seleccionar «**on**». Para desactivar, seleccione «**of**».

- Para activar los canales M1 y M2, pulse el botón **[MENU]** y, a continuación, pulse los botones **[▲]/[▼]** para seleccionar «**n1n2**». A continuación, pulse el botón **[MENU]** y pulse los botones **[▲]/[▼]** para seleccionar «**on**». Para desactivar, seleccione «**of**».

- Para confirmar que los canales privados están activados, pulse el botón **[MENU]** y, a continuación, pulse los botones **[▲]/[▼]** para seleccionar «**PrCH**». A continuación, pulse el botón **[MENU]** y pulse los botones **[▲]/[▼]** para seleccionar «**on**». Para detener la confirmación, seleccione «**of**».



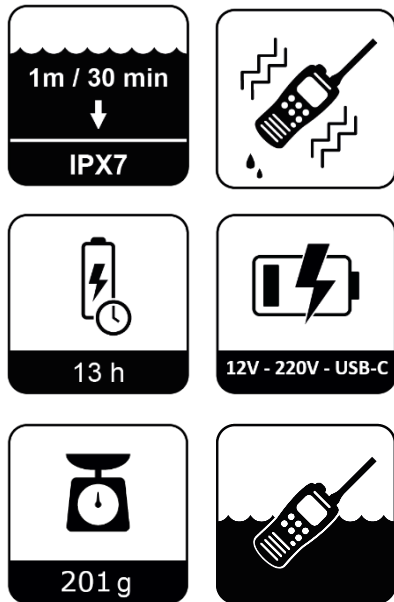
PRECAUCIÓN:

- El canal 31 está estrictamente reservado para su uso en Bélgica.
- Los canales M1/M2 están estrictamente reservados para su uso en el Reino Unido.
- La utilización de estos canales está estrictamente prohibida en todos los demás países, incluida Francia. Se considera un delito sujeto a sanciones penales.

■ Especificaciones técnicas principales

	Artículo	Valores de referencia
Especificaciones generales	Rango de frecuencia	TX : 156,000-161,450 MHz RX : 156,000-163,425 MHz
	Modo de modulación	FM (16K0F3E)
	Intervalo de frecuencia	25 kHz
	Batería	Litio/ion de 3,7 V CC y
	Estabilidad de frecuencia	±2,5 ppm
	Temperatura de operación	-20 °C ~ +60 °C
	Grado de protección frente al agua	IP67 (1 m de profundidad durante 30 minutos)
	Dimensiones (An.×Al.×Pr.)	63 × 120 × 35 mm
	Peso (con la batería)	201 g
	Especificaciones del transmisor	Potencia de salida
Corriente de salida		≤2 A/1,2 A
Desviación de frecuencia		±5 kHz
Emisión espuria		≤0,25 μW
Potencia de canal		≥65 dB
Distorsión de la transmisión		≤5 %
Especificaciones del receptor	Sensibilidad de recepción	≤0,2 μV
	Relación señal-ruido	≥40 dB
	Selectividad de canal	≥65 dB
	Inmunidad a la respuesta	≥70 dB
	Rechazo de	≥68 dB
	Potencia de salida de audio	≥0,5 W
SAR	Cabeza y cuerpo	1.23 W/Kg
	Miembros	3.43 W/Kg

MANUALE DI ISTRUZIONI



ATTENZIONE

- Spegnerne in ambienti infiammabili ed esplosivi.

La radio soddisfa il requisito di impermeabilità IPX7. Tuttavia, quando la radio viene fatta cadere, la protezione impermeabile non può essere garantita a causa di possibili danni alla struttura sigillata della radio.

- Assicurarsi di fissare saldamente la cover del jack dell'auricolare/di ricarica per evitare perdite di acqua.

- Utilizzare l'adattatore AC (5V) fornito o un caricatore DC per la ricarica.

■ Accessori standard

Disimballare attentamente la radio. Si consiglia di identificare le voci elencate nella seguente tabella prima di smaltire i materiali di confezionamento.

Voci	Qtà	Voci	Qtà
Antenna	1	Adattatore CA 230V	a seconda della versione
Clip per cintura	1	Caricatore CC 12V	1
Fascia per la mano	1	Cavo di caricamento USB- C	1
Manuale di istruzioni	1		

■ Ricarica delle batterie

1. Collegare l'adattatore CA in un'uscita CA oppure collegare il caricatore CC nell'accendisigari.

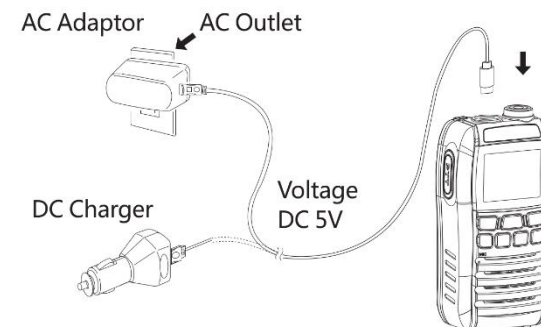
2. Rimuovere il coperchio della presa auricolare/di ricarica e inserire la spina USB-C nell'interfaccia di ricarica. L'indicatore di carica della batteria si accende e la ricarica ha inizio.

3. Il tempo di ricarica della batteria per il caricamento completo dipende dall'alimentazione della batteria. La ricarica non deve superare le 7 ore quando l'alimentazione è disattivata e non può superare le 10 ore quando l'alimentazione è attiva.

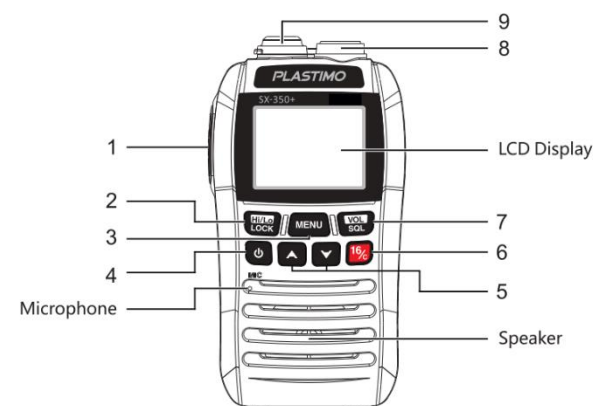
•Si consiglia di caricare ad alimentazione disattivata.

•Nota: se la batteria viene utilizzata, non caricarla MAI, per evitare di danneggiare quest'ultima e la radio.

NOTA: assicurarsi di fissare saldamente la cover del USB per evitare perdite di acqua.



■ Maggiori informazioni



◆ Descrizione della tastiera

1. Tasto [PTT]:

Tenere premuto [PTT] per trasmettere, parlare con un tono normale. Rilasciare [PTT] per ricevere.

2. Tasto alimentazione alta/bassa/blocco [Hi/Lo]/[LOCK]:

Premere per selezionare l'alimentazione di uscita alta o bassa; tenere premuto per 1 secondo per attivare o disattivare la funzione di blocco.

3. Tasto menu [MENU]:

Premere per accedere alla modalità di menu; tenere premuto per 1 secondo per impostare o cancellare il canale TAG.

4. [⏻] Tasto di alimentazione:

Tenere premuto questo tasto per 1 secondo per attivare/disattivare l'alimentazione della radio.

5. Tasti su/giù [▲]/[▼]:

Durante la modalità di standby, premere per selezionare il canale operativo; in modalità di menu, premere per selezionare le voci di menu; durante la scansione del canale, premere per modificare la direzione di scansione.

6. Canale 16/Canale di SOCCORSO [16/C]:

Premere per selezionare il canale 16; tenere premuto per 1 secondo per selezionare il canale di soccorso.

·Quando è selezionato il canale di soccorso, tenere premuto per 3 secondi per accedere alla modalità di programmazione del canale di soccorso.

·In modalità di menu, premere questo tasto per uscire.

7. Tasto volume/squelch [VOL/SQL] :

·Premere per accedere alla modalità di regolazione del volume

·Premere nuovamente per accedere alla modalità di regolazione dello squelch

·Premere [▲] o [▼] per modificare il volume o il livello dello squelch.

Tenere premuto per 1 secondo per attivare la funzione Monitor.

·Mentre si preme questo tasto, premere [▲] per attivare la funzione di volume massimo, ripetere nuovamente per disattivare questa funzione.

·Mentre si preme questo tasto, premere [▼] per attivare la funzione di silenzio, ripetere nuovamente per disattivare questa funzione.

8. Collegamento dell'antenna:

Collegare con l'antenna da 50 Ω fornita.

9. USB-C auricolare/ricarica/programmazione [SP/MIC]/[CHR]:

Per il collegamento di un auricolare/microfono esterno

Per il collegamento dell'adattatore CA/caricatore CC

Per il collegamento di un cavo di programmazione

NOTA: assicurarsi di fissare saldamente il tappo del USB per evitare perdite di acqua.

■ Schermo

ICONA	DESCRIZIONE
	Appare durante la trasmissione.
LOW	Appare durante la selezione dell'alimentazione bassa. Lampeggia quando è richiesta una bassa potenza (1 W).
USA	Appare mentre è selezionato il gruppo dei canali USA.
INT	Appare mentre è selezionato il gruppo dei canali INT.
CAN	Appare mentre è selezionato il gruppo dei canali CAN.
	Appare quando il canale è occupato. Lampeggia durante il monitoraggio del canale.
	Appare quando è selezionato il canale TAG.
CALL	Appare quando è selezionato il canale di soccorso.
	Indicatore della batteria.
SCAN	Lampeggia durante la scansione.
	Appare mentre le tastiere sono bloccate.
DUP	Appare quando è selezionato il canale duplex.
DUAL	Appare durante il dualwatch.
TRI	Appare durante il tri-watch.
	Indica il numero del canale operativo. Indica le voci di navigazione del menu.
	Indica il canale ausiliario. Indica le voci di menu in modalità di menu.
	Appare durante l'allarme meteorologico.
WX	Appare quando è selezionato il canale meteorologico.

■ Operazione funzione principale

◆ Gruppo di canali selezionato

- Questa radio contiene gruppi di canali statunitensi, internazionali e canadesi.
- In modalità di standby, premere il tasto **[MENU]**, quindi premere il tasto **[LOCK]** per passare al gruppo di canali.

◆ Selezione del canale meteorologico

- Questa radio ha 10 canali meteorologici.
- In modalità di standby, premere il tasto **[MENU]**, quindi premere il tasto **[VOL/SQL]** per passare tra il canale operativo e il canale meteorologico.

◆ **Modifica del canale di soccorso**

1. Tenere premuto il tasto **[16/C]** per 1 secondo per selezionare CALL Channel: vengono visualizzati **“CALL”** e CALL channel number.
2. Quindi, tenere premuto il tasto **[16/C]** per 3 secondi finché non si avvertono due suoni **“DUDU”** per accedere alla modalità di programmazione del canale di soccorso: il numero del canale lampeggia.
3. Premere il tasto **[▲]/[▼]** per selezionare il canale di soccorso desiderato.
4. Premere il tasto **[16/C]** per confermare e salvare il canale di soccorso.

◆ **Impostazione/annullamento dei canali TAG**

- Impostare TAG **“★”** per i canali da scansione, annullare TAG **“★”** per i canali non necessari. I canali non contrassegnati da tag saranno ignorati durante la scansione.
- Impostazione/annullamento di singoli canali TAG: Tenere premuto il tasto **[MENU]** per 1 secondo per impostare/annullare il canale corrente come canale TAG, **“★”** visualizzato per canali contrassegnati con TAG.
- Impostazione/annullamento di tutti i canali TAG: Durante la disattivazione, tenere premuto il tasto **[LOCK]** e premere il tasto **[⏻]** per accendere, tutti i canali TAG saranno annullati nel gruppo di canali selezionati. Ripetere le operazioni precedenti per impostare tutti i canali come canali TAG.

◆ **Funzionamento della scansione**

- Impostare la scansione per riprendere il timer in modalità di menu.
- 1. Immettere la voce di menu **“Scdu”** per selezionare **“Sc”**, uscire dalla modalità di menu per iniziare la normale scansione e la scansione prioritaria.
- **“SCAN”** lampeggia sul monitor LCD.
- **“16”** viene visualizzato sulla lettura del sottocanale durante la scansione prioritaria.
- La scansione va in pausa quando si riceve un segnale (l'ora di ripresa può essere impostata nella modalità impostata).
- Il canale 16 viene monitorato durante la scansione prioritaria.
- Premere **[▲]** o **[▼]** per modificare la direzione della scansione.
- 2. Premere nuovamente il tasto **[MENU]** oppure premere **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** per interrompere la scansione.

◆ **Operazione ispezione**

- Questa radio contiene Dual/Tri-watch, selezionabile in modalità di menu.

- Dualwatch: ispezionare e monitorare a turno tra il canale corrente e il canale 16.
- Tri-watch: ispezionare e monitorare a turno tra il canale corrente, il canale 16 e il canale di soccorso.
 1. Immettere la voce di menu **“Scdu”** per selezionare lo dual **“du”** o lo triplo **“tr”**. Uscire dalla modalità menu per avviare la ispezione.
- **“DUAL”** lampeggia durante il Dual-watch; **“TRI”** lampeggia durante il Tri-watch.
- Si attiva un segnale (**“BEEP”**) quando si riceve un segnale sul canale 16.
- Tri-watch passa a dual-watch quando si riceve un segnale sul canale di soccorso.
 2. Premere nuovamente il tasto **[MENU]** oppure premere **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** per interrompere l'ispezione e il monitoraggio.

◆ **Funzione di drenaggio dell'acqua mediante vibrazione**

- La funzione di drenaggio dell'acqua mediante vibrazione consente di drenare l'acqua dall'alloggiamento dell'altoparlante, che può impedire l'ingresso di acqua che influisce sulla qualità della voce dell'altoparlante.
- In standby, premere il tasto **[MENU]**, quindi premere il tasto **[⏻]** per attivare questa funzione.
- Viene emesso un segnale acustico profondo per 10 secondi per drenare l'acqua. Qualsiasi operazione con i tasti non è valida durante il drenaggio dell'acqua mediante vibrazione.

■ **Operazione di menu**

Il metodo di operazione di menu è il seguente:

1. Premere il tasto **[MENU]** per accedere alla modalità di menu. Premere il tasto **[▲]/[▼]** per selezionare la voce di menu desiderata.
2. Premere il tasto **[MENU]** per accedere allo stato di impostazione. Premere il tasto **[▲]/[▼]** per selezionare l'impostazione desiderata.
3. Premere il tasto **[16/C]** per uscire dalla modalità di menu.

Display	Voci	Opzioni
bEEP	Segnale acustico	Di (OFF) /su (ON)
U IC	Selezione del gruppo di canali	USA/INT/CAN/WX
Scdu	Selezione della funzione	di/SCAN/DUAL/TRI
ALrt	Avviso meteorologico	Di (OFF) /su (ON)
Pr. o	Scansione prioritaria	Di (OFF) /su (ON)
S. t.	Timer di ripresa scansione	Di (OFF) /su (ON)
L. GH	Livello di retroilluminazione	Di (OFF)/1/2/3
Lcdc	Contrasto LCD	1/2/3/4
CH_n	Display canale	3d (3 cifre) /4d (4 cifre)
P_SA	Risparmio energetico automatico	Di (OFF) /su (ON)
CH31	Canale privato 31	Di (OFF) /su (ON)
n1 n2	Canali privati M1 e M2	Di (OFF) /su (ON)
PrCH	Attivazione di canali privati	Di (OFF) /su (ON)

■ Attivazione dei canali privati

Questo VHF dispone di canali privati: 31, M1 e M2, che possono essere attivati nel menu.

- Per attivare il canale 31, premere il tasto **[MENU]**, quindi premere i tasti **[▲]/[▼]** per selezionare “**CH31**”. Premere quindi il tasto **[MENU]**, seguito dai tasti **[▲]/[▼]** per selezionare “**on**”. Per disattivare, selezionare “**of**”.

- Per attivare i canali M1 e M2, premere il pulsante **[MENU]**, quindi premere i pulsanti **[▲]/[▼]** per selezionare “**n1n2**”. Quindi, premere il pulsante **[MENU]**, quindi premere i pulsanti **[▲]/[▼]** per selezionare “**on**”. Per disattivare, selezionare “**of**”.

- Per confermare l'abilitazione dei canali privati, premere il tasto **[MENU]**, quindi premere i pulsanti **[▲]/[▼]** per selezionare “**PrCH**”. Quindi premere il tasto **[MENU]** e premere i tasti **[▲]/[▼]** per selezionare “**on**”. Per interrompere la conferma, selezionare “**of**”.



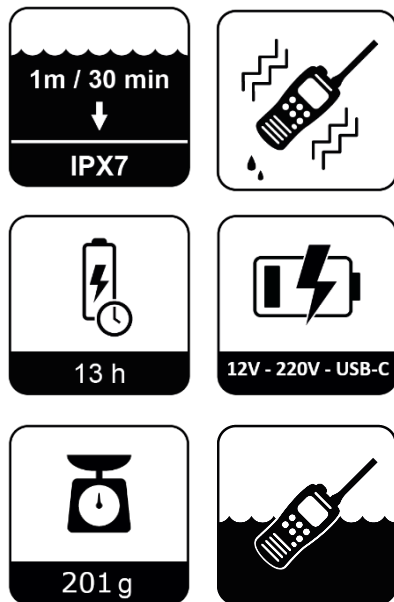
ATTENZIONE:

- Il canale 31 è strettamente riservato all'uso in Belgio.
- I canali M1/M2 sono strettamente riservati all'uso nel Regno Unito.
- L'uso di questi canali è severamente vietato in tutti gli altri Paesi, compresa la Francia. È considerato un reato soggetto a sanzioni penali.

■ Principali specifiche tecniche

	Voci	Indice
Specifiche generali	Gamma di frequenza	TX : 156,000 - 161,450 MHz
		RX : 156,000 - 163,425 MHz
	Modalità modulazione	FM (16K0F3E)
	Intervallo frequenza	25 kHz
	Batteria	CC 3,7 V, 1750 mAh litio/ioni
	Stabilità frequenza	±2,5 ppm
	Temperatura operativa	-20 °C ~ +60 °C
	Livello impermeabilità	IP67 (1 m di prof / 30 min)
	Dimensioni (LxAxP)	63 × 120 × 35 mm
	Peso (con batteria)	201 g
Specifiche del ricetrasmittitore	Alimentazione di uscita	3.5 W/1 W
	Corrente di uscita	≤ 2 A/1,2 A
	Deviazione frequenza max	±5 kHz
	Emissioni spurie	≤0,25 μW
	Alimentazione canale	≥65 dB
	Distorsione trasmissione	≤5%
Specifiche del ricevitore	Sensibilità di ricezione	≤ 0,2 μV
	Rapporto segnale-rumore	≥40 dB
	Selettività canale adiacente	≥65 dB
	Immunità di risposta spuria	≥ 70 dB
	Rifiuto intermodulazione	≥ 68 dB
	Alimentazione di uscita	≥ 0,5 W
SAR	Testa y corpo	1.23 W/Kg
	Membros	3.43 W/Kg

GEBRUIKSAANWIJZING



OPGEPAST:

- Uitschakelen in een ontbrandbare en explosiegevaarlijke omgeving.
- De radio voldoet aan de IPX7-waterdichtheidseisen. Als de radio echter is gevallen, kan de waterdichtheid niet gegarandeerd worden door mogelijke schade aan de gesealde structuur van de radio.
- Controleer dat de dop op de oortelefoon/oplaadaansluiting goed bevestigd is om waterlekken te voorkomen.
- Gebruik de meegeleverde AC (5V)- of DC-adapter voor het opladen.

■ Standaard accessoires

Pak de radio voorzichtig uit. We raden u aan om de in de volgende tabel opgesomde items af te vinken voordat u het verpakkingsmateriaal weggooit.

Items	Hoev.	Items	Hoev.
Antenne	1	AC adapter 230V	Afhankelijk van versie
Riemclip	1	DC-oplader 12V	1
Polslusje	1	Oplaadsnoer USB-C	1
Gebruikershandleiding	1		

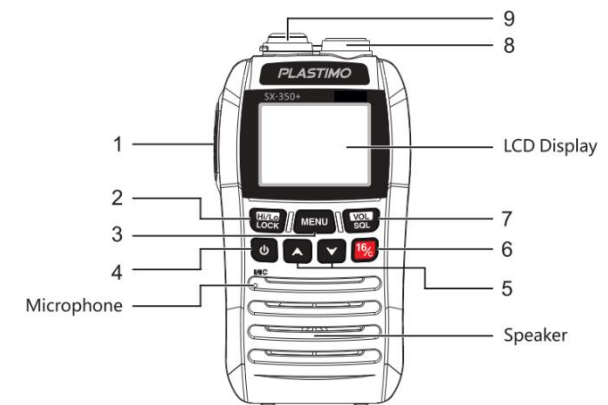
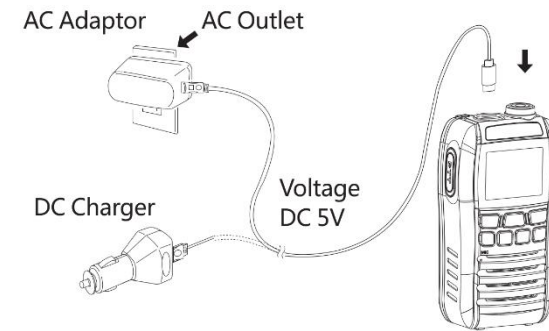
■ De accu opladen

1. Steek de AC-adapter in een AC-stopcontact of steek de DC-oplader in de sigaretaanstecker.
2. Verwijder het klepje van de oortelefoon/laadaansluiting en steek de USB-C stekker in de oplaadinterface. De batterijlaadindicator licht op en het opladen begint.
3. De tijd die nodig is om de accu volledig op te laden is afhankelijk van het vermogen van de accu. Opladen duurt gewoonlijk niet langer dan 7 uur als de radio is UITgeschakeld en niet langer dan 10 uur met de radio AAN.

Opladen met de radio UIT wordt aanbevolen.

Let op: De accu mag NOOIT worden opgeladen terwijl hij in gebruik is, om de accu en de radio niet te beschadigen.

Controleer dat de dop van de USB goed bevestigd is, om waterlekken te voorkomen.



■ Snelle kennismaking

◆ Beschrijving toetsenbord

1. [PTT]-toets:

Houd [PTT] ingedrukt om te zenden, spreek op normale wijze. Laat [PTT] los om te ontvangen.

2. Toets hoog/laag vermogen/vergrendelen [Hi/Lo]/[LOCK]:

Druk om hoge of lage vermogensoutput te selecteren; houd 1 seconde vast om de vergrendeling AAN of UIT te schakelen.

3. Menutoets [MENU]:

Druk om het menu te openen, houd 1 seconde vast om het TAG-kanaal in te stellen of te wissen.

4. . [⏻] Aan-/uitschakelaar:

Houd deze toets 1 seconde vast om de radio AAN of UIT te schakelen.

5. Toets omhoog/omlaag [▲]/[▼]:

In stand-by: druk om het bedrijfskanaal te selecteren; in het menu, druk om menu-items te selecteren; in kanaalscan, druk om de scanrichting te veranderen.

6. Kanaal 16 /OPROEPkanaal [16/C]:

Druk om kanaal 16 te selecteren; houd 1 seconde vast om het oproepkanaal te selecteren.

- Wanneer het oproepkanaal geselecteerd is, houdt u deze toets 3 seconden vast om de oproepkanaalprogrammering te openen.

- In het menu drukt u op deze toets om het menu te verlaten.

7. Toets Volume/Squelch [VOL/SQL]

- Druk hierop om de volumeregeling te openen; druk nogmaals om de mute-instelling te openen

- Druk op [▲] of [▼] om het volume of het squelch-niveau te wijzigen.

- Houd 1 seconde ingedrukt om de monitorfunctie te openen.

- Terwijl u deze toets ingedrukt houdt, drukt u op [▲] om de functie Maximaal volume in te schakelen en drukt u nogmaals om deze weer uit te schakelen.

- Terwijl u deze toets ingedrukt houdt, drukt u op [▼] om de functie Mute in te schakelen en drukt u nogmaals om deze weer uit te schakelen.

8. Antenneconnector

Verbinding met de meegeleverde 50 Ω antenne.

9. USB-C oortelefoon/Opladen/Programmeren [SP/MIC]/[CHR]:

Voor aansluiting van een externe oortelefoon/microfoon;

Voor aansluiting van de AC-adapter/DC-oplader;

Voor aansluiting van een programmeringssnoer.

OPMERKING: Controleer dat de dop van de USB goed bevestigd is, om waterlekken te voorkomen.

■ Display

PICTOGRAM	BESCHRIJVING
	Wordt weergegeven tijdens het zenden.
LOW	Wordt weergegeven bij selectie laag vermogen. Knippert bij gedwongen selectie van laag vermogen.
VS	Wordt weergegeven als USA-kanaalgroep geselecteerd is
INT	Wordt weergegeven als INT-kanaalgroep geselecteerd is
CAN	Wordt weergegeven als CAN-kanaalgroep geselecteerd is
	Wordt weergegeven als het kanaal bezet is. Knippert als het kanaal gemonitord wordt.
	Wordt weergegeven als TAG-kanaal geselecteerd is
CALL	Verschijnt wanneer het prioriteitskanaal geselecteerd is.
	Accu-indicator.
SCAN	Knippert tijdens het scannen
	Wordt weergegeven als de toetsenborden vergrendeld zijn.
DUP	Verschijnt wanneer een duplexkanaal is geselecteerd.
DUAL	Wordt weergegeven bij dual watch.
TRI	Wordt weergegeven bij tri-watch.
	Geeft het nummer van het bedrijfskanaal weer. Geeft de menuopties weer in menumodus.
	Geeft het aux-kanaal weer. Geeft de menu-items weer als het menu geopend is.
	Wordt weergegeven tijdens een weeralarm.
WX	Verschijnt wanneer het weerkanaal geselecteerd is.

■ Bediening belangrijkste functies

◆ Kanaalgroep selecteren

- Deze radio bevat USA, Internationale en Canadese kanaalgroepen.
- In stand-bymodus drukt u op de toets [MENU] en vervolgens op de toets [LOCK] om van kanaalgroep te wisselen.

◆ Weerkanaal selecteren

- Deze radio heeft 10 weerkanaalen.
- In stand-bymodus drukt u op de toets [MENU] en vervolgens op de toets [VOL/SQL] om tussen het bedrijfskanaal en het weerkanaal te wisselen.

◆ Oproepkanaal bewerken

1. Houd de toets **[16/C]** gedurende 1 seconde ingedrukt om het oproepkanaal te selecteren, 'CALL' en het nummer van het oproepkanaal worden weergegeven.
2. Houd vervolgens de toets **[16/C]** gedurende 3 seconden ingedrukt tot u twee pieptonen hoort om de programmering voor het oproepkanaal te openen, het kanaalnummer knippert.
3. Druk op **[▲]/[▼]** om het gewenste oproepkanaal te selecteren.
4. Druk op **[16/C]** om te bevestigen en het oproepkanaal op te slaan.

◆ TAG-kanalen instellen/annuleren

- Stel TAG "★" in voor kanalen die gescand moeten worden, annuleer TAG "★" voor kanalen waarvoor dit niet nodig is. De niet getagde kanalen worden bij het scannen overgeslagen.
- Enkele TAG-kanalen instellen/annuleren: Houd de toets **[MENU]** gedurende 1 seconde ingedrukt om het huidige kanaal in te stellen als TAG-kanaal of de instelling te annuleren, '★' wordt weergegeven voor getagde kanalen.
- Alle TAG-kanalen instellen/annuleren: Schakel de radio uit, houd de toets **[LOCK]** ingedrukt en druk op **[⏻]** om IN te schakelen, alle TAG-kanalen uit de geselecteerde groep worden geannuleerd. Herhaal het bovenstaande om alle kanalen als TAG-kanalen in te stellen.

◆ Scannen

- De scan hervatten-timer instellen in het menu.
 1. Open het menu-item 'Sc du' om scannen "Sc" te selecteren, verlaat het menu om Normaal scannen of Scannen met prioriteit te starten.
 - 'SCAN' knippert op het lcd-scherm.
 - '16' wordt weergegeven of de subkanaalweergave tijdens het scannen met prioriteit.
 - De scan wordt onderbroken als een signaal ontvangen wordt (de hervattingstijd kan worden ingesteld in de instellingen).
 - Kanaal 16 wordt gemonitord bij scannen met prioriteit.
 - Druk op **[▲]/[▼]** om de scanrichting te wijzigen.
 2. Druk opnieuw op **[MENU]** of druk op **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** om het scannen af te breken.

◆ Watch-bediening

- Deze radio heeft Dual/Tri-watch, dit kan in het menu geselecteerd worden.
- Dual watch: Monitort beurtelings het huidige kanaal en kanaal 16.
- Tri-watch: Monitort beurtelings het huidige kanaal, kanaal 16 en het oproepkanaal.
 1. Open het menu-item 'Sc du' om dubbele Watch "du" of drievoudige Watch "tr" te selecteren. Verlaat de menumodus om watch te starten.
 - 'DUAL' knippert tijdens Dual Watch; 'TRI' knippert tijdens Tri-watch.
 - U hoort een pieptoon wanneer een signaal wordt ontvangen op Kanaal 16.
 - Tri-watch wordt gewijzigd in Dual watch wanneer een oproep wordt ontvangen op het Oproepkanaal.
 2. Druk op **[MENU]** of druk op **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** om watch en monitoring uit te schakelen.

◆ Trilfunctie voor waterafvoer

- De trilfunctie voor waterafvoer helpt het water af te voeren van de luidsprekerbehuizing, zodat insijpelend water de kwaliteit van de luidsprekerweergave niet kan schaden.
- In stand-by, druk op de toets **[MENU]** en vervolgens op **[⏻]** om deze functie in te schakelen.
- 10 seconden lang wordt een laag geluid weergegeven om water af te voeren. Tijdens de waterafvoer zijn alle toetsfuncties uitgeschakeld.

■ Menubediening

Het menu wordt als volgt bediend:

1. Druk op de toets **[MENU]** om het menu te openen. Druk op **[▲]/[▼]** om het gewenste menu-item te selecteren.
2. Druk op de toets **[MENU]** om de instellingen te openen. Druk op **[▲]/[▼]** om de gewenste instelling te selecteren.
3. Druk op de toets **[16/C]** om het menu te verlaten.

Display	Items	Opties
bEEP	Pieptoon	Uit (OFF) / aan (ON)
UIC	Kanaalgroepselectie	USA/INT/CAN/WX
Scdu	Functieselectie	of/SCAN/DUAL/TRI
ALrt	Weerwaarschuwing	Uit (OFF) / aan (ON)
Pr.o	Scannen met prioriteit	Uit (OFF) / aan (ON)
S.t.	Timer hervatten scan	Uit (OFF) / aan (ON)
L.9H	Verlichtingsniveau	Uit (OFF) / 1/2/3
Lcdc	Lcd-contrast	1/2/3/4
CH.n	Kanaalweergave	3d (3 cijfers) / 4d (4 cijfers)
P.SR	Automatisch energie besparen	Uit (OFF) / aan (ON)
CH31	Privékanaal 31	Uit (OFF) / aan (ON)
n1n2	M1 en M2 privékanalen	Uit (OFF) / aan (ON)
PrCH	Activering van privékanalen	Uit (OFF) / aan (ON)

■ Privékanaalen activeren

Deze marifoon heeft privékanalen: 31, M1 en M2, die in het menu kunnen worden geactiveerd.

- Als u kanaal 31 wilt activeren, drukt u op de toets **[MENU]** en vervolgens op de toetsen **[▲]/[▼]** om “**CH31**” te selecteren. Druk vervolgens op de **[MENU]** toets, gevolgd door de **[▲]/[▼]** toetsen om “**on**” te selecteren. Selecteer “**of**” om te deactiveren.

- Als u de M1- en M2-kanalen wilt activeren, drukt u op de knop **[MENU]** en vervolgens op de knoppen **[▲]/[▼]** om “**n1n2**” te selecteren. Druk vervolgens op de **[MENU]** knop en druk op de **[▲]/[▼]** knoppen om “**on**” te selecteren. Om uit te schakelen, selecteert u “**of**”.

- Om te bevestigen dat privékanalen zijn ingeschakeld, drukt u op de knop **[MENU]** en vervolgens op de knoppen **[▲]/[▼]** om “**PrCH**” te selecteren. Druk vervolgens op de **[MENU]** toets en druk op de **[▲]/[▼]** toetsen om “**on**” te selecteren. Selecteer “**of**” om de bevestiging te stoppen.



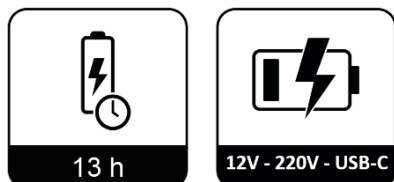
LET OP:

- Kanaal 31 is strikt gereserveerd voor gebruik in België.
- Kanalen M1/M2 zijn strikt gereserveerd voor gebruik in het Verenigd Koninkrijk.
- Het gebruik van deze kanalen is strikt verboden in alle andere landen, inclusief Frankrijk. Het wordt beschouwd als een strafbaar feit waarop strafrechtelijke sancties staan.

■ Belangrijkste technische specificaties

	Items	Index
Algemene specificaties	Frequentiebereik:	TX : 156,000-161,450 MHz RX : 156,000-163,425 MHz
	Modulering	FM (16K0F3E)
	Frequentie-interval	25 kHz
	Accu	DC 3,7 V, 1750 mAh Li-ion
	Frequentiestabiliteit	±2,5 ppm
	Bedrijfstemperatuur	-20°C ~ +60°C
	Waterdichtheid	IP67 (1 m diep / 30 min.)
	Afmetingen (B×H×D)	63× 120 × 35 mm
	Gewicht (met accu)	201 g
	Zenderspecificaties	Outputvermogen
Outputstroom		≤ 2 A/1,2 A
Max. frequentieafwijking		±5 kHz
Stooruitzending		≤ 0,25 μW
Vermogen naastgelegen		≥65 dB
Zenddistorsie		≤ 5%
Ontvangerspecificaties	Ontvangstgevoeligheid	% 0,2 μV
	Signal-to-Noise-ratio	≥40 dB
	Selectiviteit naastgelegen	≥65 dB
	Immunitetsratio	≥ 70 dB
	Intermoduleringsafwijking	≥ 68 dB
	Audio-outputvermogen:	≥ 0,5 W
SAR	Hoofd en lichaam	1.23 W/Kg
	Lichaamsdelen	3.43 W/Kg

INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIA

- Wyłączaj urządzenie w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
- Radiotelefon odpowiada klasie wodoszczelności IPX7. Jeśli urządzenie upadnie, jego uszczelniona konstrukcja może zostać uszkodzona, co może doprowadzić do utraty wodoszczelności.
- Aby do urządzenia nie przedostała się woda, zaślepka gniazda słuchawki/ładowania musi być mocno dociśnięta.
- Do ładowania radiotelefonu używaj dołączonego zasilacza sieciowego AC5V lub ładowarki DC.

■ Akcesoria standardowe

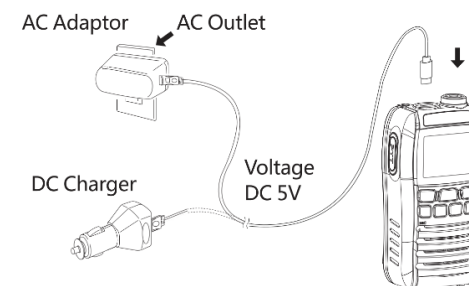
Ostrożnie rozpakuj radiotelefon. Zaleca się, aby przed wyrzuceniem opakowania sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wyszczególnione w poniższej tabeli elementy.

Pozycja	Szt.	Pozycja	Szt.
Antena	1	Zasilacz sieciowy AC 230V	w zależności od wersji
Uchwyt do paska spodni	1	Ładowarka DC 12V	1
Pasek na nadgarstek	1	Kabel do ładowania USB-C	1
Instrukcja obsługi	1		

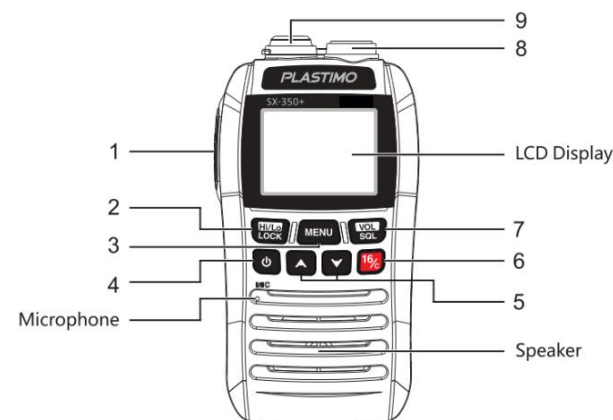
■ Ładowanie akumulatora

1. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda elektrycznego lub ładowarkę DC do gniazda zapalniczki.
 2. Zdejmij osłonę słuchawek/gniazda ładowania i włóż wtyczkę USB-C do gniazda ładowania. Wskaźnik naładowania baterii zaświeci się i rozpocznie się ładowanie.
 3. Czas ładowania do pełna zależy od początkowego poziomu naładowania akumulatora. Ładowanie nie powinno trwać dłużej niż 7 godzin, gdy urządzenie jest wyłączone, lub 10 godzin, jeśli urządzenie pozostaje włączone.
- **Zalecane jest ładowanie wyłączonego radiotelefonu.**
 - **Uwaga: Nie wolno ładować wyeksploatowanego akumulatora, ponieważ grozi to zniszczeniem akumulatora i samego radiotelefonu.**

Aby do urządzenia nie przedostała się woda, zaślepka gniazda musi być mocno dociśnięta.



■ Zapoznanie się z urządzeniem



◆ Opis klawiatury

1. Klawisz [PTT]:

Przytrzymaj klawisz [PTT], aby nadawać sygnał w normalnym tonie. Zwolnij klawisz [PTT], aby odbierać sygnał.

2. Klawisz wysoka/niska moc/blokada [Hi/Lo]/[LOCK]:

Naciśnij, aby wybrać wysoką lub niską moc wyjściową urządzenia. Przytrzymaj przez 1 sekundę, aby zablokować lub odblokować radiotelefon.

3. Klawisz [MENU]:

Naciśnij, aby przejść do trybu menu. Przytrzymaj przez 1 sekundę, aby ustawić lub skasować kanał TAG.

4. Klawisz zasilania [⏻]:

Przytrzymaj przez 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć radiotelefon.

5. Klawisze góra/dół [▲]/[▼]:

Naciśnij w trybie czuwania, aby wybrać kanał roboczy. W trybie menu naciśnij, aby wybrać pozycję w menu. W trakcie skanowania kanału naciśnij, aby zmienić kierunek przeszukiwania.

6. Kanał 16/kanał CALL [16/C]:

Naciśnij, aby wybrać kanał 16. Przytrzymaj przez 1 sekundę, aby wybrać kanał CALL.

- Gdy wybrany jest kanał CALL, przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przejść do trybu programowania kanału CALL.
- W trybie menu naciśnij, aby wyjść z menu.

7. Klawisz poziomu głośności/squelch [VOL/SQL]:

Naciśnij, aby przejść do trybu regulacji poziomu głośności. Naciśnij ponownie, aby przejść do trybu regulacji squelch. Przytrzymaj przez 1 sekundę, aby aktywować funkcję nastuchu.

- Przytrzymując ten klawisz, naciśnij klawisz [▲], aby włączyć maksymalną głośność. Powtórz, aby wyłączyć tę funkcję.
- Przytrzymując ten klawisz, naciśnij klawisz [▼], aby włączyć wyciszenie. Powtórz, aby wyłączyć tę funkcję.

8. Złącze antenowe:

Podłącz dotychczasową do zestawu antenę o mocy 50 Ω.

9. Gniazdo słuchawki/ładowania/programowania [SP/MIC]/[CHR]:










Służy do podłączenia zewnętrznej słuchawki lub mikrofonu.

Służy do podłączenia zasilacza sieciowego AC lub ładowarki DC.

Służy do podłączenia przewodu do programowania.

UWAGA: Aby do urządzenia nie przedostała się woda, zaśleпка gniazda musi być mocno dociśnięta.

■ Wyświetlacz

IKONA	OPIS
	Pojawia się podczas nadawania.
LOW	Pojawia się podczas ustawiania niskiej mocy wyjściowej. Mruga, gdy wymuszone zostanie ustawienie niskiej mocy wyjściowej.
USA	Pojawia się, gdy wybrana jest grupa kanałów USA.
INT	Pojawia się, gdy wybrana jest grupa kanałów INT.
CAN	Pojawia się, gdy wybrana jest grupa kanałów CAN.
	Pojawia się, gdy kanał jest zajęty. Mruga podczas nastuchiwania kanału.
	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał z dodanym znacznikiem.
CALL	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał CALL.
	Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora.
SCAN	Mruga podczas wyszukiwania kanałów.
	Pojawia się, gdy klawiatura jest zablokowana.
DUP	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał dwukrotny.
DUAL	Pojawia się, gdy prowadzony jest podwójny nastuch.
TRI	Pojawia się, gdy prowadzony jest potrójny nastuch.
	Wskazuje numer kanału roboczego.
	Wskazuje opcje pozycji menu w trybie menu.
	Wskazuje kanał pomocniczy. Wskazuje pozycje menu w trybie menu.
	Pojawia się, gdy aktywne jest ostrzeżenie pogodowe.
WX	Pojawia się, gdy wybrany jest kanał pogodowy.

■ Obsługa najważniejszych funkcji

◆ Wybór grupy kanałów

- Radiotelefon obsługuje amerykańską, międzynarodową i kanadyjską grupę kanałów.
- W trybie czuwania naciśnij klawisz [MENU], a następnie klawisz [LOCK], aby przetączyć grupę kanałów.

◆ Wybór kanału pogodowego

- Radiotelefon obsługuje 10 kanałów pogodowych.

- W trybie czuwania naciśnij klawisz [MENU], a następnie klawisz [VOL/SQL], aby przełączyć się między kanałem roboczym i pogodowym.

◆ Edycja kanału CALL

1. Przytrzymaj klawisz [16/C] przez 1 sekundę, aby wybrać kanał CALL. Na wyświetlaczu pojawi się symbol CALL wraz z numerem kanału CALL.
2. Następnie przytrzymaj klawisz [16/C] przez 3 sekundy, dopóki nie usłyszysz dwukrotnego sygnału dźwiękowego, aby przejść do trybu programowania kanału CALL. Numer kanału zacznie migać.
3. Naciskając klawisze [▲]/[▼], wybierz kanał CALL.
4. Naciśnij klawisz [16/C], aby potwierdzić i zapisać wybrany kanał CALL.

◆ Ustawianie/kasowanie znaczników TAG

- Ustaw znacznik « ★ » dla kanałów, które mają być przeszukiwane. Skasuj znacznik « ★ » dla kanałów, których nie trzeba przeszukiwać. Nieoznaczone kanały będą pomijane podczas skanowania.
- Ustawianie/kasowanie pojedynczych znaczników TAG: Przytrzymaj klawisz [MENU] przez 1 sekundę, aby ustawić/skasować znacznik aktualnie wybranego kanału. Kanały z dodanym znacznikiem oznaczone są symbolem ★.
- Ustawianie/kasowanie wszystkich znaczników TAG: Gdy radiotelefon jest wyłączony, przytrzymaj klawisz [LOCK] i naciśnij klawisz [⏻], aby włączyć urządzenie. Znaczniki wszystkich kanałów w wybranej grupie kanałów zostaną usunięte. Powtórz tę czynność, aby ustawić znaczniki dla wszystkich kanałów:

◆ Skanowanie

- Ustaw czas wznowienia skanowania w trybie menu.
 1. Wybierz w menu pozycję „Scdu”, aby przejść do skanowania « Sc ». Wyjdź z trybu menu, aby rozpocząć skanowanie normalne lub priorytetowe.
- Na wyświetlaczu miga komunikat **SCAN**.
- W trakcie skanowania priorytetowego na odczycie podkanału pojawia się liczba **16**.
- Skanowanie zostaje wstrzymane po odebraniu sygnału. Czas wznowienia skanowania można ustawić w trybie konfiguracji.
- Kanał 16 jest nasłuchiwany w trakcie skanowania priorytetowego.
- Naciśnij klawisz [▲] lub [▼], aby zmienić kierunek przeszukiwania kanału.
 2. Ponownie naciśnij klawisz [MENU] lub naciśnij klawisz [PTT]/ [16/C]/ [⏻], aby przerwać skanowanie.

◆ Prowadzenie nasłuchu

- Radiotelefon obsługuje nasłuch podwójny i potrójny. Odpowiednią funkcję można wybrać w trybie menu.
- Nasłuch podwójny: Nasłuchiwanie na przemian aktualnie wybranego kanału i kanału 16.
- Nasłuch potrójny: Nasłuchiwanie na przemian aktualnie wybranego kanału, kanału 16 i kanału CALL.
 1. Wybierz w menu pozycję „Scdu”, aby wybrać podwójny tryb gotowości «du» lub potrójny tryb gotowości „tr”. Wyjdź z trybu menu, aby uruchomić tryb gotowości..
- W trakcie nasłuchu podwójnego na wyświetlaczu miga komunikat **DUAL**, a w przypadku nasłuchu potrójnego komunikat **TRI**.
- Gdy na kanale 16 odebrany zostanie sygnał, rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.
- Gdy na kanale CALL odebrany zostanie sygnał, następuje przełączenie nasłuchu potrójnego na podwójny.
 2. Naciśnij klawisz [MENU] lub klawisz [PTT]/ [16/C]/ [⏻], aby przerwać nasłuch.

◆ Funkcja osuszania poprzez emisję drgań

- Funkcja osuszania radiotelefonu poprzez emisję drgań umożliwia odprowadzenie wody z obudowy głośnika, aby nie przedostała się do środka, co mogłoby spowodować obniżenie jakości dźwięku emitowanego przez głośnik.
- W trybie czuwania naciśnij klawisz [MENU], a następnie klawisz [⏻], aby włączyć tę funkcję.
- Przez 10 sekund emitowany jest dźwięk o niskiej częstotliwości, który osusza obudowę głośnika. W tym czasie nie działają żadne klawisze radiotelefonu.

■ Obsługa menu

- Menu obsługiwane jest zgodnie z następującą zasadą:
 1. Naciśnij klawisz [MENU], aby przejść do trybu menu. Naciskając klawisze [▲]/[▼], wybierz odpowiednią pozycję menu.
 2. Naciśnij klawisz [MENU], aby przejść do parametrów danego ustawienia. Naciskając klawisze [▲]/[▼], wybierz odpowiednie ustawienie.
 3. Naciśnij klawisz [16/C], aby wyjść z menu.

Wyświetlacz	Pozycja	Opcje
bEEP	Sygnat dźwiękowy	Wyłączony (OFF) Włączony(ON)
UIC	Wybór grupy kanałów	USA, INT, CAN lub WX
Scdu	Wybór funkcji	Wyłączony, SCAN, DUAL, TRI
ALrt	Ostrzeżenie pogodowe	Wyłączony (OFF) Włączony(ON)
Pr.o	Skanowanie priorytetowe	Wyłączony (OFF) Włączony(ON)
S.t.	Czas wznowienia skanowania	Wyłączony (OFF) Włączony (ON)
L.9H	Siła podświetlenia	Wyłączony (OFF) lub 1/2/3
Lcdc	Kontrast wyświetlacza	1/2/3/4
CH_n	Wybrany kanał	3-cyfrowy lub 4-cyfrowy
P_SA	Oszczędzanie energii	Wyłączony (OFF) Włączony(ON)
CH31	Kanał prywatny 31	Wyłączony (OFF) Włączony(ON)
n1n2	Kanały prywatne M1 i M2	Wyłączony (OFF) Włączony(ON)
PrCH	Aktywacja kanałów prywatnych	Wyłączony (OFF) Włączony(ON)

■ Aktywacja kanałów prywatnych

Ten odbiornik VHF posiada kanały prywatne: 31, M1 i M2, które można aktywować w menu.

- Aby aktywować kanał 31, naciśnij przycisk **[MENU]**, a następnie naciśnij przyciski **[▲]/[▼]**, aby wybrać opcję „**CH31**”. Następnie naciśnij przycisk **[MENU]**, a następnie przyciski **[▲]/[▼]**, aby wybrać opcję „**on**”. Aby wyłączyć, wybierz „**off**”.

- Aby aktywować kanały M1 i M2, naciśnij przycisk **[MENU]**, a następnie naciśnij przyciski **[▲]/[▼]**, aby wybrać opcję „**n1n2**”. Następnie naciśnij przycisk **[MENU]**, a następnie przyciski **[▲]/[▼]**, aby wybrać opcję „**on**”. Aby wyłączyć, wybierz „**off**”.

- Aby potwierdzić włączenie kanałów prywatnych, naciśnij przycisk **[MENU]**, a następnie naciśnij przyciski **[▲]/[▼]**, aby wybrać opcję „**PrCH**”. Następnie naciśnij przycisk **[MENU]** i naciśnij przyciski **[▲]/[▼]**, aby wybrać opcję „**on**”. Aby zatrzymać potwierdzenie, wybierz „**off**”.



UWAGA:

- Kanał 31 jest ściśle zarezerwowany do użytku w Belgii.

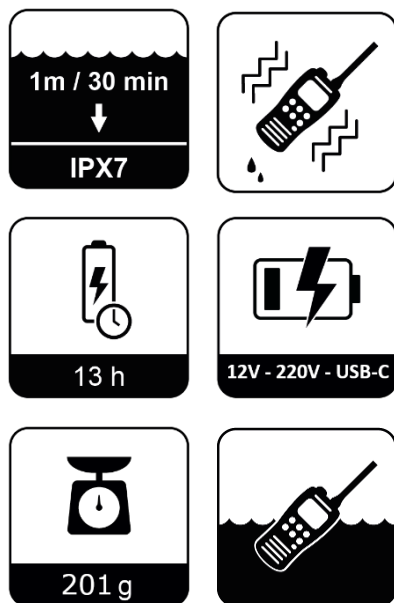
- Kanały M1/M2 są ściśle zarezerwowane do użytku w Wielkiej Brytanii.

- Korzystanie z tych kanałów jest surowo zabronione we wszystkich innych krajach, w tym we Francji. Jest to uważane za przestępstwo podlegające sankcjom karnym.

■ Specyfikacja techniczna

	Pozycja	Wartość
Specyfikacja ogólna	Zakres częstotliwości	TX : 156,000-161,450 MHz RX : 156,000-163,425 MHz
	Modulacja częstotliwości	FM (16K0F3E)
	Interwał częstotliwości	25 kHz
	Akumulator	DC, 3,7 V, 1750 mAh, lit-jon
	Stabilność częstotliwości	± 2,5 ppm
	Temperatura robocza	-20°C ~ 60°C
	Stopień wodoszczelności	IP67 (zanurzenie 1m / 30min)
	Wymiary (S×W×G)	63 × 120 × 35 mm
	Waga (z akumulatorem)	201 g
	Specyfikacja nadajnika	Moc wyjściowa
Natężenie prądu		≤ 2 A/1,2 A
Maks. dewiacja		± 5 kHz
Falszywa emisja		≤ 0,25 μW
Moc sąsiedniego kanału		≥ 65 dB
Zniekształcenie nadawanego		≤ 5%
Specyfikacja odbiornika	Czułość	≤ 0,2 μV
	Stosunek sygnału do szumu	≥ 40 dB
	Selektywność względem	≥ 65 dB
	Odporność na fałszywy	≥ 70 dB
	Tłumienie intermodulacji	≥ 68 dB
Moc wyjściowa dźwięku	≥ 0,5 W	
SAR	Głowa i ciało	1.23 W/Kg
	części ciała	3.43 W/Kg

MANUAL DE INSTRUÇÕES



CUIDADO

- Desligue em ambiente inflamável e explosivo.
- O rádio está em conformidade com os requisitos de impermeabilidade da IPX7. No entanto, quando o rádio tiver caído, a proteção de impermeabilidade não pode ser garantida devido a possíveis danos na estrutura selada do rádio.
- Certifique-se de que a tampa do auricular/jack de carregamento está bem fixa para evitar fugas de água.
- Utilize o adaptador AC (5V) ou carregador CC fornecidos para o carregamento.

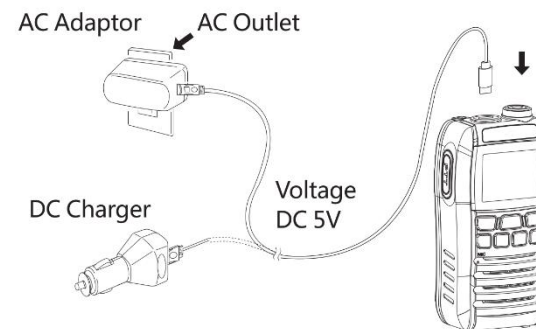
■ Acessórios Padrão

Desempacote cuidadosamente o rádio. Recomendamos que identifique os artigos listados na tabela seguinte antes de eliminar os materiais de embalagem.

Itens	Qtd.	Itens	Qtd.
Antena	1	Adaptador CA 230V	consoante a versão
Clipe de cinto	1	Carregador CC 12V	1
Correia de mão	1	Cabo de carregamento USB-C	1
Manual de Instruções	1		

■ Carregamento das pilhas

1. Ligue o adaptador CA a uma tomada CA, ou ligue o carregador CC ao isqueiro.
 2. Retire a tampa dos auscultadores/da tomada de carregamento e insira a ficha USB-C na interface de carregamento. O indicador de carga da bateria acende-se e o carregamento inicia-se.
 3. O tempo para que a bateria fique totalmente carregada depende da potência da bateria. O carregamento não deve exceder 7 horas quando desligado e não pode exceder 10 horas quando ligado.
- É recomendável carregar quando estiver desligado.
- Aviso: Se a bateria for usada, **NUNCA** carregue, caso contrário, a bateria e o rádio ficarão danificados.
- Certifique-se de que a tampa do jack está bem fixa para evitar fugas de água.



■ Familiarize-se



◆ Descrição do teclado

1. Tecla [PTT]:

Mantenha premida a [PTT] para transmitir, fale com tom normal; Solte a [PTT] para receber.

2. Tecla de alta/baixa potência/bloqueio [Hi/Lo]/[LOCK]:

Prima para selecionar a potência de saída alta ou baixa; mantenha premida durante 1 segundo para ligar ou desligar a função de bloqueio.

3. Tecla do Menu [MENU]:

Prima para aceder ao modo de menu; mantenha premida durante 1 segundo para definir ou limpar o canal TAG.

4. Tecla de Potência [⏻]:

Mantenha esta tecla premida durante 1 segundo para ligar ou desligar o rádio.

5. Tecla para cima/baixo [▲]/[▼]:

Enquanto em modo de espera, prima para selecionar o canal de operação; enquanto em modo de menu, prima para selecionar os itens do menu; enquanto em varrimento do canal, prima para alterar a direção do varrimento.

6. Canal 16/Canal de CHAMADA [16/C]:

Prima para selecionar o Canal 16; aguarde 1 segundo para selecionar o Canal de Chamada.

·Quando o Canal de Chamada estiver selecionado, aguarde 3 segundos para aceder ao modo de programação do Canal de Chamada.

·Enquanto no modo menu, prima esta tecla para sair.

7. Tecla de Volume/ squelch [VOL/SQL]:

- Prima para aceder ao modo de ajuste do volume.

- Pressione novamente para entrar no modo de ajuste do squelch.

- Pressione [▲] ou [▼] para alterar o volume ou o nível de squelch.

- Mantenha premida durante 1 segundo para ativar a função Monitor.

- Enquanto mantém esta tecla premida, prima [▲] para ligar a Função de volume máximo, repita novamente para desligar esta função.

- Enquanto mantém esta tecla premida, prima [▼] para ligar a Função de silêncio do volume, repita novamente para desligar esta função.

8. Conector da antena:

Ligue com a antena fornecida a 50 Ω.

9. USB-C dos auriculares/carregamento/programação [SP/MIC]/[CHR]:


Para ligar auriculares/microfone externos.

Para ligar o adaptador de CA/carregador de CC.

Para ligar o cabo de programação.

NOTA: Certifique-se de que a tampa do jack está bem fixa para evitar fugas de água.

■ Visor

ÍCONE	DESCRIÇÃO
	Aparece durante a transmissão.
LOW	Aparece durante a seleção de baixa potência. Pisca quando forçado para selecionar baixa potência.
USA	Aparece enquanto é selecionado o Grupo de canais dos EUA.
INT	Aparece enquanto é selecionado o Grupo de canais INT.
CAN	Aparece enquanto é selecionado o Grupo de canais CAN.
	Aparece enquanto o canal está ocupado. Pisca enquanto motoriza o canal.
	Aparece quando é selecionado o Canal TAG.
CALL	Aparece quando é selecionado o Canal de Chamada.
	Indicador de bateria.
SCAN	Pisca durante o varrimento.
	Aparece enquanto os teclados estão bloqueados.
DUP	Aparece enquanto é selecionado o canal duplex.
DUAL	Aparece enquanto em escuta dupla.
TRI	Aparece enquanto em escuta tripla.
	Indica o número do canal em funcionamento. Indica as opções de item de menu no modo menu.
	Indica o canal auxiliar. Indica os itens do modo menu no modo menu.
	Aparece durante o alarme meteorológico.
WX	Aparece enquanto é selecionado o canal meteorológico.

■ Funcionamento da função principal

◆ Selecionar o grupo de canais

- Este rádio contém o grupo de canais dos EUA, internacionais e canadianos.
- Em modo de espera, prima a tecla [MENU], depois prima a tecla [LOCK] para mudar de grupo de canais.

◆ Selecionar o canal meteorológico

- Este rádio tem 10 canais meteorológicos.
- Em modo de espera, prima a tecla [MENU], depois prima a tecla [VOL/SQL] para alternar entre o canal de funcionamento e o canal meteorológico.

◆ Editar o canal de CHAMADA

1. Mantenha premida a tecla **[16/C]** durante 1 segundo para selecionar o canal de CHAMADA, são exibidos "CALL" e o número do canal de CHAMADA.
2. Em seguida, mantenha premida a tecla **[16/C]** durante 3 segundos até que se ouçam dois sons "DUDU" para aceder ao modo de programação do canal de CHAMADA, o número do canal pisca.
3. Prima a tecla **[▲]/[▼]** para selecionar o canal de CHAMADA desejado.
4. Prima a tecla **[16/C]** para confirmar e guardar o canal de CHAMADA.

◆ Definir/cancelar canais TAG

- Defina TAG "★" para canais que precisam de ser varridos, cancele TAG "★" para canais que não são necessários. Os canais não marcados serão ignorados durante o varrimento.
- Definir/cancelar canais TAG individuais: Mantenha premida a tecla **[MENU]** durante 1 segundo para definir/cancelar o canal atual como canal TAG, "★" é exibido para os canais que estão marcados.
- Definir/cancelar todos os canais TAG: Enquanto desligado, mantenha premida a tecla **[LOCK]** e prima a tecla **[⏻]** para ligar, todos os canais TAG serão cancelados no grupo de canais selecionado. Repita as operações acima mencionadas para definir todos os canais como canais TAG.

◆ Operação de varrimento

- Defina o temporizador de retoma do varrimento no modo menu.
- 1. Aceda ao item de menu "Scdu" para selecionar Scan "Sc", saia do modo de menu para iniciar a Varrimento normal ou o Varrimento prioritário.
- "SCAN" pisca no LCD.
- "16" aparece no visor do subcanal durante o varrimento prioritário.
- O varrimento entra em pausa quando é recebido um sinal (O tempo de retoma pode ser definido no modo de definição).
- O canal 16 é monitorizado no varrimento prioritário.
- Prima **[▲]** ou **[▼]** para alterar a direção de varrimento.
- 2. Prima novamente a tecla **[MENU]**, ou prima **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** para parar o varrimento.

◆ Operação de escuta

- Este rádio contém a escuta dupla/tripla, pode ser selecionada no modo menu.

- Escuta dupla: Escute e monitorize por turnos entre o canal atual e o canal 16.
- Escuta tripla: Escute e monitorize por turnos entre o canal atual, o canal 16 e o canal CHAMADA.
 1. Aceda ao item de menu "Scdu" para selecionar Escuta duplo "du" ou o modo de escuta triplo "tr", saia do modo de menu para iniciar Escuta.
- "DUAL" pisca durante a Escuta dupla;
- "TRI" pisca durante Escuta tripla.
- Um som "BEEP" emite quando o sinal é recebido no canal 16.
- A escuta tripla muda para a Escuta dupla quando o sinal é recebido no Canal CHAMADA.
 2. Prima a tecla **[MENU]**, ou prima **[PTT]/ [16/C]/ [⏻]** para parar a escuta e a motorização.

◆ Função de drenagem da água vibratória

- A função de drenagem da água vibratória ajuda a drenar a água para fora da caixa do altifalante, o que pode evitar a entrada de água que afetaria a qualidade da voz do altifalante.
- Quando em espera, prima a tecla **[MENU]**, em seguida, prima a tecla **[⏻]** para ativar esta função.
- Um som profundo emite durante 10 segundos para drenar água. Qualquer operação da tecla é inválida aquando da drenagem de água vibratória.

■ Operação do menu

Método de operação do menu da forma que se segue,

1. Prima a tecla **[MENU]** para aceder ao modo menu. Prima a tecla **[▲]/[▼]** para selecionar o item de menu desejado.
2. Prima a tecla **[MENU]** para aceder ao estado da definição. Prima a tecla **[▲]/[▼]** para selecionar a definição desejada.
3. Prima a tecla **[16/C]** para sair do modo menu.

Visor	Itens	Opções
bEEP	Tom bip	Of (OFF) / on (ON)
UIC	Seleção do grupo de canais	USA/INT/CAN/WX
Scdu	Seleção da função	of/SCAN/DUAL/TRI
ALrt	Alerta meteorológico	Of (OFF) / on (ON)
Pr.o	Priority Scan	Of (OFF) / on (ON)
S.t.	Temporizador de retoma da varredura	Of (OFF) / on (ON)
L.9H	Nível de retroiluminação	Of (OFF) / 1/2/3
Lcdc	Contraste do LCD	1/2/3/4
CH.n	Visor de canais	3d (3 Digits) / 4d (4 Digits)
P.SA	Poupança automática de energia	Of (OFF) / on (ON)
CH31	Canal privado 31	Of (OFF) / on (ON)
n1n2	Canais privados M1 e M2	Of (OFF) / on (ON)
PrCH	Ativar canais privados	Of (OFF) / on (ON)

■ Ativar os canais privados

Este VHF tem canais privados: 31, M1 e M2, que podem ser activados no menu.

- Para ativar o canal 31, prima a tecla **[MENU]**, depois prima as teclas **[▲]/[▼]** para seleccionar “**CH31**”. Em seguida, prima o botão **[MENU]**, seguido dos botões **[▲]/[▼]** para seleccionar “**on**”. Para desativar, seleccione “**of**”.

- Para ativar os canais M1 e M2, prima o botão **[MENU]** e, em seguida, prima os botões **[▲]/[▼]** para seleccionar “**n1n2**”. Em seguida, prima o botão **[MENU]** e, em seguida, prima os botões **[▲]/[▼]** para seleccionar “**on**”. Para desativar, seleccione “**of**”.

- Para confirmar que os canais privados estão activados, prima o botão **[MENU]** e, em seguida, prima os botões **[▲]/[▼]** para seleccionar “**PrCH**”. Em seguida, pressione a tecla **[MENU]** e pressione as teclas **[▲]/[▼]** para seleccionar “**on**”. Para parar a confirmação, seleccione “**of**”.



CUIDADO:

- O canal 31 está estritamente reservado para utilização na Bélgica.
- Os canais M1/M2 estão estritamente reservados para utilização no Reino Unido.
- A utilização destes canais é estritamente proibida em todos os outros países, incluindo em França. É considerada uma infração penal passível de sanções penais.

■ Especificações técnicas principais

	Itens	Índice
Especificações gerais	Gama de frequências	TX : 156,000-161,450 MHz
		RX : 156,000-163,425 MHz
	Modo de modulação	FM (16K0F3E)
	Intervalo da frequência	25 kHz
	Bateria	CC 3,7 V, 1750 mAh Lítio-íão
	Estabilidade da frequência	±2,5 ppm
	Temperatura de funcionamento	-20 °C ~ +60 °C
	Nível de impermeabilidade	IP67 (1 m de prof / 30 min)
	Dimensões (LxAxP)	63 × 120 × 35 mm
	Peso (com bateria)	201 g
Especificações do transmissor	Potência de saída	3.5 W/1 W
	Corrente de saída	≤ 2 A/1,2 A
	Desvio máximo da	±5 kHz
	Emissão espúria	0,25 µW
	Potência do canal	≥ 65 dB
	Transmitir distorção de	≤ 5%
Especificações do recetor	Sensibilidade de receção	0,2 µV
	Relação sinal/ruído	≥ 40 dB
	Seletividade do canal	≥ 65 dB
	Imunidade de resposta	≥ 70 dB
	Rejeição da intermodulação	≥ 68 dB
	Potência de saída de áudio	≥ 0,5 W
SAR	Cabeça e corpo	1.23 W/Kg
	Partes do corpo	3.43 W/Kg

■ **VHF Marine Channel List** USA-USA Channel, INT-International Channel, CAN-Canadian Channel

Channel			Freq. (MHz)		Channel			Freq. (MHz)		Channel			Freq. (MHz)		Channel			Freq. (MHz)		
USA	INT	CAN	Tx	Rx	USA	INT	CAN	Tx	Rx	USA	INT	CAN	Tx	Rx	USA	INT	CAN	Tx	Rx	
	01	01	156,050	160,650	20	20	20* ¹	157,000	161,600		63		156,175	160,775		81		157,075	161,675	
1001			156,050	156,050	1020	1020		157,000	157,000	1063		1063	156,175	156,175	1081		1081	157,075	157,075	
	02	02	156,100	160,700		2020* ²		RX only	161,600		64	64	156,225	160,825		82		157,125	161,725	
	03	03	156,150	160,750		21		157,050	161,650	1064		1064	156,225	156,225	1082		1082	157,125	157,125	
	04		156,200	160,800	1021		1021	157,050	157,050		65		156,275	160,875		83		157,175	161,775	
		1004	156,200	156,200			2021* ²	RX only	161,650	1065		1065	156,275	156,275	1083		1083	157,175	157,175	
	05		156,250	160,850		22		157,100	161,700		66		156,325	160,925			2083* ²	RX only	161,775	
1005		1005	156,250	156,250	1022		1022	157,100	157,100	1066		1066* ¹	156,325	156,325	84	84	84	157,225	161,825	
06	06	06	156,300	156,300		23	23	157,150	161,750	67* ¹	67	67	156,375	156,375	85	85	85	157,275	161,875	
	07		156,350	160,950	1023			157,150	157,150	68	68	68	156,425	156,425	86	86	86	157,325	161,925	
1007		1007	156,350	156,350			2023* ²	RX only	161,750	69	69	69	156,475	156,475	87	87	87	157,375	157,375	
08	08	08	156,400	156,400	24	24	24	157,200	161,800	71	71	71	156,575	156,575	88	88	88	157,425	157,425	
09	09	09	156,450	156,450	25	25	25	157,250	161,850	72	72	72	156,625	156,625		M1/37* ⁴		157,850	157,850	
10	10	10	156,500	156,500			2025* ²	RX only	161,850	73	73	73	156,675	156,675		M2* ⁴		161,43	161,425	
11	11	11	156,550	156,550	26	26	26	157,300	161,900	74	74	74	156,725	156,725	Weather Channels			Freq. (MHz)		
12	12	12	156,600	156,600	27	27	27	157,350	161,950		75* ¹	75* ¹	156,775	156,775				Tx		Rx
13* ¹	13	13* ¹	156,650	156,650		1027		157,35	157,350		76* ¹	76* ¹	156,825	156,825				1	RX only	162,550
14	14	14	156,700	156,700	28	28	28	157,400	162,000	77* ¹	77	77* ¹	156,875	156,875				2	RX only	162,400
15* ¹	15* ¹	15* ¹	156,750	156,750		1028		157,400	157,400		78		156,925	161,525				3	RX only	162,475
16	16	16	156,800	156,800			2028* ²	RX only	162,000	1078	1078	1078	156,925	156,925				4	RX only	162,425
17* ¹	17* ¹	17* ¹	156,850	156,850		31* ³		157.550	162.150		2078* ²		RX only	161,525				5	RX only	162,450
	18		156,900	161,500		60	60	156,025	160,625		79		156,975	161,575				6	RX only	162,500
1018		1018	156,900	156,900		61		156,075	160,675	1079	1079	1079	156,975	156,975				7	RX only	162,525
	19		156,950	161,550	1061		1061	156,075	156,075		2079* ²		RX only	161,575				8	RX only	161,650
1019	1019	1019	156,950	156,950		62		156,125	160,725		80		157,025	161,625				9	RX only	161,775
	2019* ²		RX only	161,550			1062	156,125	156,125	1080		1080	157,025	157,025				10	RX only	163,275

FR => *¹ Puiss. 1 W uniquement - *² RX Seul - *³ Canal autorisé uniquement en Belgique - *⁴ Canal autorisé uniquement au Royaume-Uni

EN => *¹ Power 1 W Only - *² RX only - *³ Activation only authorised in Belgium - *⁴ Activation only authorised in UK

DE => *¹ Nurniedrige Leistung 1W - *² Nur Empfangen - *³ Kanal nur in Belgien erlaubt - *⁴ Kanal nur in Großbritannien erlaubt

ES => *¹ Solo baja potencia 1W - *² Solo RX - *³ Canal sólo autorizado en Bélgica - *⁴ Canal sólo autorizado en el Reino Unido

IT => *¹ Solo bassa potenza 1W - *² Solo RX - *³ Canale autorizzato solo in Belgio - *⁴ Canale autorizzato solo nel Regno Unito

NL => *¹ Power 1W only - *² RX only - *³ Kanaal alleen toegestaan in België - *⁴ Kanaal alleen toegestaan in het Verenigd Koninkrijk

PL => *¹ Tylko niska moc 1W - *² tylko RX - *³ Kanat dozwolony wyłącznie w Belgii - *⁴ Kanat dozwolony wyłącznie w Wielkiej Brytanii

PT => *¹ Baixa energia 1W apenas - *² Apenas RX - *³ Canal apenas autorizado na Bélgica - *⁴ Canal apenas autorizado no Reino Unido



www.plastimo.com

SX-350+ V1 – 28/10/2024